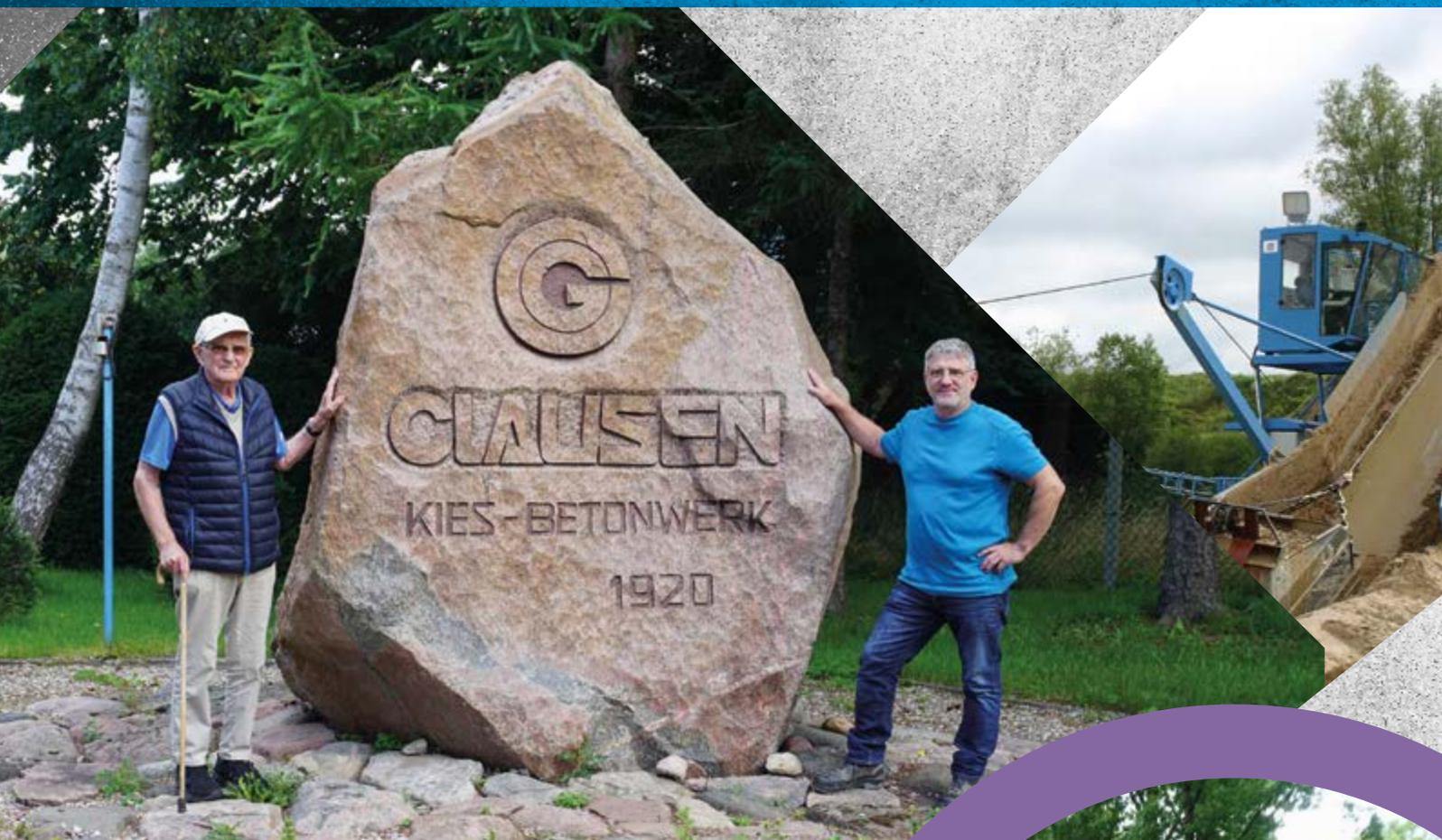




# treeene-spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt & Tarp · September 2020 · Nr. 534



## 100 Jahre

KIES- UND BETONWERK GONDE CLAUSEN

Artikel auf Seite 4

### ACHTUNG!

Aufgrund der Einschränkungen zur Eindämmung des Corona Virus stehen alle

**Termine und Veranstaltungen** unter Vorbehalt.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei den Veranstaltern.



TAG DES  
FRIEDHOFS  
IN TARP

Seite 26



## Ärztlicher Notdienst

Liebe Patienten,  
die Leitstelle des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der KVSH ist unter der kostenlosen Rufnummer **116117** 24-Stunden erreichbar.

### Allgemeinärztliche Anlaufpraxis

#### HELIOS-Klinikum Schleswig

St.-Jürgener Straße 1-3, 24837 Schleswig  
Mo., Di., Do. 19:00-21:00 Uhr, Mi. Fr. 17:00-21:00 Uhr  
Sa., So. Feiertag 9:00-13:00 Uhr und 17:00-20:00 Uhr

#### Kinderärztliche Anlaufpraxis

Sa., So., Feiertag 14:00 - 17:00 Uhr

#### Anlaufpraxis Flensburg

Knuthstr. 1, 24939 Flensburg  
Montag, Dienstag und Donnerstag 19.00-22.30 Uhr  
mittwochs und freitags 15.00-22.30 Uhr

samstags, sonntags und feiertags 9.00-22.30 Uhr

#### Kinderärztliche Anlaufpraxis Flensburg

Marienhölungsweg 4, 24939 Flensburg  
freitags 17.00-19.00 Uhr - samstags, sonntags und  
feiertags 10.00-13.00 + 17.00-19.00 Uhr

#### Augenärztlicher u. HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst

mittwochs + freitags (außer an Feiertagen) 16.00- 18.00 Uhr, samstags,  
sonntags + feiertags 10.00- 12.00 Uhr.

**Die diensthabende Praxis erfragen Sie bitte unter der kostenlosen Rufnummer 116117. Für lebensbedrohliche Notfälle gilt die Notrufnummer 112.**

### Sozialpsychiatrischer Dienst

**Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig Tel. 04621-810-0 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos, freiwillig, vertraulich**

Mo - Do: 08.00 - 17.30 Uhr ; Mi: 08.00 - 13.00 Uhr

### Hilfe für Suchtkranke

Der Freundeskreis für Suchtkranke und Angehörige trifft sich jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr im Bürgerhaus in Tarp. Kontakt unter Tel.: 04636-2520023 oder 04609-253.

### Zahnärztlicher Notruf-Nr. 04621-9448722

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr

Info auch im Internet unter [www.zahnaerzteverein SL-FL.de](http://www.zahnaerzteverein SL-FL.de)

### AIAnon-Familiengruppe

(Angehörige und Freunde von Alkoholikern). Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60  
Infos bei Elke, Tel.: 0 46 26 – 8 61

### Fachstelle Medienabhängigkeit und Mediennutzung

Die Angebote der Fachstelle umfassen unter anderem - persönliche Beratung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, Angehörigen und Freunden

- Vermittlung von Hilfsangeboten
- Beratung von MitarbeiterInnen des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens
- Präventionsveranstaltungen
- Beratung im Chat unter [www.suchtonline.de](http://www.suchtonline.de) (mo. 17-19 Uhr & do. 10-12 Uhr)

#### Kontakt und weitere Informationen unter:

Tel. 04621- 48 61 0 und [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de)

Ansprechpartnerin: Dipl.-Päd. Angela Dronia,

Mail: [Angela.Dronia@diako.de](mailto:Angela.Dronia@diako.de)

## Suchthilfezentrum Schleswig

In Schleswig sowie in der Außenstelle Satrup bestehen wöchentliche Beratungsangebote für Menschen, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssuchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** dienstags 17.30 – 18.30 Uhr und freitags 9.00 – 10.00 Uhr, Suadicanistraße 45.

**Offene Sprechstunde in Satrup:** mittwochs 16.00 – 17.00 Uhr im Kulturzentrum Alte Schule, Flensburger Straße 4, Raum 202.

Nähere Informationen unter 04621-48610 oder [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de).

### Seniorensprechstunde Tarp

Jeden ersten Mittwoch im Monat –  
Von 10.00 – 12.00 Uhr im Bürgerhaus Tarp

### Sprechstundencafé der Flüchtlingshilfe Tarp „Willkommen in Tarp“

immer dienstags ab 16.30 Uhr im Bürgerhaus  
**Kleider- und Möbelkammer in Tarp**  
öffnet jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 14 bis 17 Uhr

### Fragen in Rentenangelegenheiten:

Rentenberatung Flensburg, Karlstraße 4,  
24937 Flensburg, Tel.: 0461-14483-0  
Rentenberatung Schleswig, Königstraße 35,  
24837 Schleswig, Tel.: 04621-9673-0

### Frauenselbsthilfe nach Krebs

jeden 2. Mi im Monat in der Familienbildungsstätte Tarp  
Tel. 0461/180 531

### Hebammen

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großewiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650
Julia Artz, Oeversee-Barderup	0175 3648787
Angelika Artz, Tarp	01702136497

### Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen: montags bis freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr



## Apotheken Notdienstfinder

Auskunft aller Apotheken in Ihrer Nähe:  
ob per Anruf, SMS, Website oder App

**0800 0022833**  
(kostenlos vom Festnetz)

**22833**  
(69ct/Min. aus Mobilfunk)

**SMS an 22833**  
"apo" oder "PLZ" per SMS  
(69ct/Min. pro SMS)



**22833.mobil**  
(PC-Website oder Mobile Web)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)

## IMPRESSUM

### Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“:

Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5, 0 46 38- 8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

#### Redaktion:

Horst Rudolph (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp  
[amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)

Für Oeversee: Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee,  
04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)

Für Sieverstedt: Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt,  
04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)

Für Tarp: Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp,  
04638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauser Str. 3-5,  
04638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp,  
04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)

### Satz u. Gestaltung, Anzeigen-Beratung, Anzeigenverwaltung:

Jorlum-Werbung, Hauptstr. 34, 24992 Jörl  
E-Mail: [treenespiegel@jorlum.de](mailto:treenespiegel@jorlum.de), Tel.: 04607-25 49 818

#### Druck:

Druckerei Ernst H. Nielsen, Behmstraße 5, 24941 Flensburg  
Tel.: 0461-999 39 39 • E-Mail: [info@druckerei-nielsen.de](mailto:info@druckerei-nielsen.de)

Gedruckt auf Papier mit PEFC und EU-Umweltzeichen.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor.

Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion wieder

# INHALTSVERZEICHNIS

- 04 ..... TITEL: 100 Jahre Gonde Clausen
- 05 ..... Das Amt Oeversee informiert
- 06 ..... Kultur im Amt
- 07 ..... Aus der Region
- 09 ..... Erwachsenenbildung
- 11 ..... Sportmeldungen
- 12 ..... Klimaschutz
- 13 ..... BiCa
- 14 ..... Aus der Geschäftswelt
- 14 ..... Gesuche
- 15 ..... Jugend
- 16 ..... Gemeinde Sieverstedt
- 18 ..... Gemeinde Tarp
- 21 ..... Gemeinde Oeversee
- 25 ..... Kirchen

## Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Janette Otto  
Beratungsstellenleiterin  
Im Winkel 13  
24969 Großenwiehe  
Janette.Otto@vlh.de

04606 965 95 41

Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR  
DIE OKTOBER - AUSGABE  
IST AM 10. SEPTEMBER**

**Diakoniestation  
im Amt Oeversee**

**Für Sie  
erreichbar!**

Sie erreichen die diensthabende Pflegefachkraft der Diakoniestation im Amt Oeversee im Notfall auch außerhalb der normalen Öffnungszeiten.

Für Notfälle:  
**0172 45 45 285**

[www.diako-tarp.de](http://www.diako-tarp.de)  
Tel. 04638 21 02 25

www.kabitzke-augenoptik.de

Stapelholmer Weg 17  
24963 TARP  
 0 46 38 - 10 10

9.00 - 12.30 Uhr u. 14.30 - 18.00 Uhr Samstag 9.00 - 12.00 Uhr  
Mittwochnachmittag geschlossen  
- BITTE VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN. -

**Alte Schule Wanderup**  
PARTYSERVICE, MITTAGSTISCH & MEHR

Mittagstisch im September

in der Alten Schule von 11:30 bis 14:00 Uhr

zum Abholen oder zum Essen vor Ort ...

Wir liefern den Mittagstisch auch in Ihre Firma!

Di. 01.09.	Blumenkohlsuppe / Hack im Blätterteig mit Gemüse (1,3,7,11)	5,- € 6,- €
Mi. 02.09.	Rinderleber mit Püree und Zwiebeln (7)	6,- €
Do. 03.09.	Schweinebraten mit Kartoffeln und Gemüse (11)	6,- €
Fr. 04.09.	Gebr.Fischfilet mit Bratkartoffeln und Remo.Salat (3,4,7,11)	7,- €
Mo.07.09.	Frikadelle mit Bohnen und Bratkartoffeln (1,3,7,11)	6,- €
Di. 08.09.	Käselauchsuppe / Pute Kalt mit Bk.Salat und Remo (3,7,12)	5,- € 6,- €
Mi. 09.09.	Hähnchenbrust mit Pfannengemüse und Risoto	6,- €
Do.10.09.	Spanferkel mit Püree und Sauerkraut (7)	6,- €
Fr. 11.09.	Heringstopf mit Bratkartoffeln und Salat (3,4,7,12)	7,- €
Mo.14.09.	Schnitzel Hawai mit Kartoffelsalat / Pommes (1,3,7)	6,- €
Di. 15.09.	Spargelsuppe / Rippchen mit Salzkartoffeln und Gemüse (7,11)	5,- € 6,- €
Mi. 16.09.	Rindergulasch mit Kartoffeln und Gemüse (11)	7,- €
Do.17.09.	Halbes Hähnchen mit Kartoffelsalat / Pommes (3,7,11,12)	6,- €
Fr. 18.09.	Lachsfilet mit Salzkartoffeln, Dillsoße u. Gurkensalat (7,11)	7,- €
Mo.21.09.	Hackbraten mit Rotkohl Salzkartoffeln und Soße (1,3,7,11)	6,- €
Di. 22.09.	Gulaschsuppe / Leberkäse Püree und Spigelei (3,7,11)	5,- € 6,- €
Mi. 23.09.	Roastbeef / Kassler Bratk.Bohnen Remoulade (3,7,11)	6,- €
Do.24.09.	Bauernfrühstück mit Schinken u. Gurke (3,7)	6,- €
Fr. 25.09.	Seelachs mit Salzkartoffeln und Petersiliensoße (4,7,11)	7,- €
Mo.28.09.	Jägerschnitzel mit Salzkartoffeln / Nudeln (1,3,7,11)	6,- €
Di. 29.09.	Kartoffelsuppe / Eier in Senfsoße mit Salzkartoffeln (3,7,11)	5,- € 6,- €
Mi. 30.09.	Haxe mit Püree und Sauerkraut (7)	7,- €

Ausweichgerichte laut Aushang.

Anderungen u. Irrtümer vorbehalten

Allergene Stoffe: 1) Glutenhaltiges Getreide 2) Krebstiere 3) Eier 4) Fisch 5) Erdnuss 6) Soja 7) Milch 8) Schalenfrüchte 9) Sesam 10) Schwefel 11) Sellerie 12) Senf 13) Lupinen 14) Weichtiere. Diese Stoffe können auszugswise in den Speisen vorkommen und sind deshalb kennzeichnungspflichtig.

Alte Schule Wanderup · Familie Michelsen · Flensburger Str. 19  
24997 Wanderup · Tel (04606) 96312 · Mobil (0172) 4559905  
[www.alteschulewanderup.de](http://www.alteschulewanderup.de)



## 100 Jahre Kies- und Betonwerk Gonde Clausen Die Geschichte eines Unternehmens

Seit 100 Jahren ist das Kies- und Betonwerk aus Oeversee im Familienbesitz und wird heute in dritter Generation von dem Enkel des Firmengründers geführt.

1890 wird der Firmengründer Gonde Clausen I in Wallsbüll geboren und wächst in Tastupfeld als ältester Sohn mit neun Geschwistern auf. Im Alter von 16 Jahren sammelt Gonde Clausen erste kaufmännische Erfahrungen im Kaufhaus von Ludwig Thomsen in Frörup.

Von 1910 bis 1912 wird er zum Militärdienst einberufen und leistet als Sergant Dienst beim Füsilier-Regiment „Königin“ (Schleswig-Holsteinisches) Nr. 86 in Flensburg. Nach seiner Dienstzeit kehrt er nach Tastrupfeld zurück. 1914 wird er als Soldat erneut einberufen und leistet während des 1. Weltkrieges Militärdienst. Er wird dreimal verwundet. Nach seiner Entlassung aus dem Militärdienst arbeitet er ab 1918 als Brotkutscher für die Bäckerei Tams in Oeversee. Seine Brotverkaufsfahrten mit Pferd und Wagen führen ihn bis nach Sillerup und Wallsbüll. Hier in Oeversee lernt er auch seine spätere Ehefrau Dora Thea Jensen kennen. Ihr Elternhaus steht gegenüber der Bäckerei Tams.

Anfang 1920 heiratet er Dora Thea Jensen. Im gleichen Jahr kauft das junge Ehepaar ein kleine Kate in Jarplund. Sie ziehen nach Jarplund.

Die Sorge, dass Jarplund nach der deutsch – dänischen Volksabstimmung über den zukünftigen Grenzverlauf an Dänemark fallen könnte, war groß. Die kleine Kate wurde verkauft und der zum Kauf stehende „Kirchkrug“ in Oeversee im August 1920 erworben. „Die Geburtsstunde unserer Firma“, so Gonde Clausen

Zum Krug gehörten ca. 15 ha Boden die landwirtschaftlich genutzt wurden, darunter eine kleine Kiesgrube. Hier versorgten sich Bauern mit Kies.

Gonde Clausen I erkannte schnell das wirtschaftliche Potential, das in einer Veredlung des Materials aus der Kiesgrube lag. Eine Betonwarenproduktion wurde aufgebaut. Mit Hilfe einer Lorenbahn, die von einem Pferd gezogen wurde, wurde das erforderliche Material aus der Grube gefördert und in Handarbeit zu Schacht- und Brunnenringen, Betonmauersteinen, Viehtränkebassins, Kanalisationstapfbetonrohre, Brunnendeckel und Grenzsteine verarbeitet. Dazu kam der Schachtbrunnenbau und Aufträge, die die Firma in den dreißiger Jahren am Flugplatzbau in Eggebek beteiligte.

Während des 2. Weltkrieges wurde unter anderem ein 25 Meter tiefer Entlüftungsschacht für einen Luftschutzstollen auf dem Museumsberg in

Flensburg gebaut.

Im Sommer 1959 stirbt Gonde Clausen I.

Sein Sohn Gonde Clausen II, 1935 als zweites Kind der Familie G. Clausen I geboren, übernimmt vierundzwanzigjährig den väterlichen Betrieb. Zu diesem Zeitpunkt hat er sein Studium an der Staatsbauschule in Lübeck als Tiefbau Ingenieur abgeschlossen.

„Die Eröffnungsbilanz“, so Gonde Clausen II, „passte damals auf eine Din A 4 Seite, Vor- und Rückseite beschrieben“.

Da man zu diesem Zeitpunkt noch im „Kirchkrug“ wohnte wurde als erstes ein Wohnhaus in Eigenleistung gebaut. Das Büro der Firma wird vom Kirchkrug in den Neubau verlegt. 1961 heiratet er Rosemarie Poesch. Das frisch getraute Ehepaar zieht in das neue Haus. 1962 wird ihr Sohn Gonde III, 1969 ihre Tochter Gundula geboren. Neben der Kindererziehung liegt die Buch- und Finanzbuchhaltung in den nächsten 60 Jahren in den Händen von Rosemarie Clausen.

1963 beginnt man mit der Produktion von Hauskläranlagen in den vorhandenen landwirtschaftlichen Gebäuden, 1970 wird eine Betonfertigungshalle errichtet, eine Mischanlage angeschafft, 1972 folgte der Bau des Bürogebäudes. 1980 entsteht die Reparaturwerkstatt, 1986 eine zweite und größere Betonfertigungshalle, 1989 folgt die Erweiterung des Bürogebäudes, 1992 die Verlängerung der zweiten Betonfertigungshalle, 1995 wird eine stationäre Mischanlage in Betrieb genommen. Produziert werden Hauskläranlagen, Schachtringe, Konen, Stoßbeschicker und Teile für den Wasserleitungsbau.

1964 ist das Kiesvorkommen auf dem Hausgrundstück erschöpft. Für den weiteren Kiesabbau wird eine 7 ha große Fläche am Juhlschauer Weg genutzt. Da auch sie bald erschöpft ist kommen neue Flächen (34 ha) in



Das Foto zeigt den Sohn des Firmengründers Gonde Clausen II (l.) und dessen Sohn Gonde Clausen III. Der 20 Tonnen schwere Findling wurde in der 1986 erworbenen Abbaufäche an der ehemaligen B76 gefunden.

**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk • Kläranlagen  
Oeversee · Stapelholmer Weg 2  
Tel. 0 46 30/9 09 10

**JETZT NEU IM ANGEBOT**  
**farbiger Hofplatzkiesel**  
in weiß, grau, rot, schwarz

Richtung Osten und Westen dazu. 1985 kommt eine weitere Fläche, eingegrenzt von der Straße nach Juhlschau und der B76, hinzu. Nach dem Kiesabbau wird diese Fläche 1994 wieder der Landwirtschaft zu geführt. Von der Landgesellschaft erwirbt man 1986 21,5 ha Land, das östlich der B 76 und südlich von Frörup liegt. 14 ha der erworbenen Fläche werden in den folgenden Jahren ausgekiest.

Im Frühjahr 1988 übernimmt der Sohn des Unternehmers, der gelernte Kaufmann Gonde Clausen III, Aufgaben in der Führung der Firma, die er dann im Jahr 2006 als Inhaber übernimmt.

1992 und 2001 werden insgesamt 13 ha Fläche in Augaard / Juhlschau erworben und mit einem Schrapper ausgekiest. Es entsteht ein ca. 12 ha großer See mit einer Wassertiefe zwischen 10 und 15 Metern. 2002 werden 30 ha des stillgelegten Kalksandsteinwerks am Juhlschauer Weg erworben. Hier wird bis heute Beton- und Füllkies produziert.

Hier arbeitet bis zu seiner Stilllegung 2017 ein, von einem Diesellaggregat angetriebener Schrapper. Er wird durch einen, von Elektromotoren ange-

triebenen Schrapper ersetzt. Die Reduzierung der Umweltbelastung war ein wichtiges Argument für diese Investition.

„Insgesamt“, so Gonde Clausen II, „haben wir bisher mehr als 100 ha Kiesgelände abgebaut. Davon wurden bisher 21 ha rekultiviert und der Landwirtschaft wieder zur Verfügung gestellt. Um die Wunden in der Natur so gut wie möglich zu schließen, wurden 76 ha renaturiert. Dafür wurden mehr als 200.000 Bäume und Büsche gepflanzt.“

Ein sichtbares Zeichen unserer Tätigkeit in der Region findet man am Juhlschauer Weg.

Hier wird eine Fläche mit Aushubboden aufgefüllt, der dabei entstandene „Berg“ hat mittlerweile eine Höhe von 57 m über NN erreicht. Die durch den Kiesabbau entstandenen Wasserflächen sind auf 17 ha angewachsen. In den Jahren 2007 bis 2020 wird eine zirka 9 ha große Fläche südwestlich des Sankelmarker Weges ausgekiest. Die Abbaufäche wird renaturiert. Aktuell wird eine Fläche am Oeverseeing / Barderupfeld für den Kiesabbau erschlossen. KB

## DAS AMT OEVERSEE INFORMIERT...

### WIR GRATULIEREN Geburtstage im September 2020

#### Gemeinde Oeversee

Hans Thomsen	11.09.1929
Ellen Jensen	15.09.1941
Helga Nissen	25.09.1939
Ruth Groll	30.09.1939

#### Gemeinde Sieverstedt

Ida Wehding	03.09.1936
Karl-Heinz Selz	17.09.1940
Christel Lüthje	22.09.1939
Sünne Grüneberg	26.09.1941



#### Gemeinde Tarp

Heinrich Carstensen	08.09.1932
Dieter Brodersen	08.09.1939
Hans-Jochen Domke	10.09.1940
Willi Gottschalk	11.09.1932
Just Kröger	18.09.1938
Günter Pfeifer	27.09.1939
Siegfried Wenthin	28.09.1938
Heinz Kamin	29.09.1935
Günter Thomsen	30.09.1941

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8835 / Vordrucke sind in der Amtsverwaltung erhältlich).

#### Eheschließungen:

08.07.2020	Lasse Marten Worm und Katharina Laß, Tarp
31.07.2020	Mariuec Lack und Ann-Kathrin Lund, Oeversee

#### Sterbefälle:

18.07.2020	Erika Kronemann
19.07.2020	Karla Kreft
31.07.2020	Ulla Schmidt
03.08.2020	Lothar Bogdanski
04.08.2020	Anna Hansen
08.08.2020	Dieter Gosch
08.08.2020	Horst Ritscher

### ASF- Schadstoffmobil:

Ort: Tarp · Standort: Bahnhofplatz · Tag: Samstag  
Datum: 26.09.2020 · Uhrzeit: 12:45-13:45

DEIN HAUS. DEIN STROM.  
DEINE WÄRME.

CLEVERE WÄRME KOMMT  
NICHT VON UNGEFÄHR.  
SONDERN VON STN.

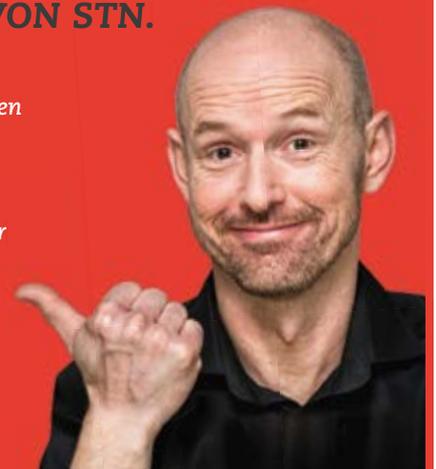
 Wärmepumpen

 Photovoltaik

 Stromspeicher

 Lüftung

 Pelletheizung



DEIN HANDWERKSBETRIEBPLUS  
AUS SCHLESWIG

Tel. 04621 9518-200 · [www.stn.sh](http://www.stn.sh)



## Sitzungen im September 2020

### Gemeinde Oeversee

Di. 01.09. 19:30 Uhr  
Sitzung des Sozial-, Sport- und Kulturausschusses  
Mi. 02.09. 19:30 Uhr  
Sitzung des Straßen- und Wegeausschusses  
Do. 03.09. 19:30 Uhr  
Sitzung des Finanzausschusses  
Mo. 07.09. 19:30 Uhr  
Sitzung des Bau- und Umweltausschusses  
Di. 22.09. 19:30 Uhr  
Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Oeversee

### Gemeinde Tarp

Di. 01.09. 19:00 Uhr  
Sitzung des Bildungs- und Sozialausschusses  
Mi. 02.09. 19:00 Uhr  
Sitzung des Schulausschusses

Mo. 07.09. 19:00 Uhr  
Sitzung des Umweltausschusses  
Di. 08.09. 19:00 Uhr  
Sitzung des Sport- und Kulturausschusses  
Do. 10.09. 19:00 Uhr  
Sitzung des Zentralausschusses  
Do. 17.09. 19:00 Uhr  
Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Tarp

### Gemeinde Sieverstedt

Mi. 09.09. 19:30 Uhr  
Sitzung des Bau-, Wege- und Umweltausschusses  
Mi. 23.09. 19:30 Uhr  
Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Sieverstedt

Ortsangaben und Inhalte erhalten Sie auf der Internetseite des Amtes Oeversee [www.amtoeversee.de](http://www.amtoeversee.de) unter dem Punkt „Bürgerinfo“. Änderungen vorbehalten.

## KULTUR IM AMT



### „Wird erledigt“

*Dieser Ausspruch war typisch für Georg Wichmann, der über 10 Jahre im Vorstand des Treene Kunstrings war*

Die Mitglieder des Treene Kunstrings können es immer noch nicht fassen, daß ihr langjähriges Vorstandsmitglied seit dem 21. Juni 2020 nicht mehr mit seinen vielfältigen Aktivitäten unser Vereinsleben prägt.

Über 10 Jahre war Georg Wichmann unser Schriftführer und Aktenverwalter. Mit Ideenreichtum hat er die Einladungen zu unseren Ausstellungen gestaltet. Auf unseren Veranstaltungen hat er unermüdlich fotografiert und anschließend, aus diesem Fundus, einen Foto-

jahresrückblick zusammengestellt, der dann im Januar zum Grünkohlesen gezeigt wurde. Zu einigen Stammtischen sorgte er mit seiner Ausrüstung dafür, daß wir uns gemeinsam Filme über Künstler ansehen konnten und bei den Vorbereitungen unserer Ausstellungen konnten wir uns stets auf ihn verlassen.

Darüber hinaus war Georg selbst künstlerisch als Fotograf aktiv und hat sich stets an unseren Gemeinschaftsausstellungen



beteiligt. Uns allen ist noch die gelungene Einzelausstellung seiner beeindruckenden Fotos im Dienstleistungszentrum Eggebek in guter Erinnerung. Gerne hätten wir uns persönlich bei Georg bedankt, aber durch die Schließung der Pflegeheime, wegen des Coronavirus, war und ist das leider nicht mehr möglich. Lieber Georg, du hast viele Lücken hinterlassen, die nur schwer zu schließen sind. Vielen Dank für alles, du fehlst uns sehr.

**Tim Rossen Massivbau GmbH**

- ◆ Generalunternehmen
- ◆ Maurerarbeiten
- ◆ Betonarbeiten



Am Krug 6 • 24988 Oeversee **04630 - 93 500**

[www.TRM-Bau.de](http://www.TRM-Bau.de)

**Meisterwerkstatt**

**mash** Tarp

**Auto- & Motorrad-Reparaturservice**

**Siemensstraße 7**

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- HU- und AU
- Autoglasreparatur
- Fahrzeugaufbereitung

**Siemensstr. 7 • 24963 Tarp • Tel. 04638 89 85 50**

+ Abschleppdienst Tag & Nacht!

OK CAR SERVICE

## Der Förderverein Mittlere Treene e.V. lädt im September zu drei interessanten Führungen ein.

### Sonntag, 27. September, 10 bis 14 Uhr:

Mit dem Drahtesel durch die Mittlere Treene-landschaft!

Die gemütliche, ca. vierstündige Fahrradtour (Streckenlänge ca. 20 km) startet in Jübek auf dem Schulparkplatz an der Grundschule Jübek (Schulstraße). Wir werden die Bollingstedter Au zwischen Sollbrück und Bollingstedt ein Stück begleiten, allerhand Wissenswertes erfahren und spannende Entdeckungen machen. Begegnung mit Eisvogel und Fischotter Spuren nicht ausgeschlossen! Neben einem verkehrstauglichen Fahrrad bitte kleines Picknick und Sitzunterlage mitbringen.

### Sonntag, 6. September, 10 Uhr:

Führung über die Ökokontofläche Tydal

Bei einem ca. zweistündigen Streifzug werden wir diese interessante Ausgleichsfläche der Gemeinde Eggebek mit ihren typischen Tier- und Pflanzenarten kennenlernen, zu Beginn wird das Bildungshaus Tüdal vorgestellt.

Treffpunkt: Parkplatz vor dem Bildungshaus Treene-landschaft des ehemaligen Tanklagers am Stapelholmer Weg (L247) zwischen Tarp und Eggebek.

### Sonntag, 6. September, 15 Uhr:

Führung durch den Archepark am Treenetal  
Bei einem ca. zweistündigen Streifzug über das ehemalige Gelände des Munitionsdepots werden wir neben typischen Tier- und Pflanzenarten auch die Fledermausbunker und die Archegärtnerei der Blütenmeer GmbH kennenlernen. Es ist die letzte Führung dieser Art. Ab nächstem Jahr werden vom Förderverein Mittlere Treene e.V. keine öffentlichen Führungen mehr durch den Archepark angeboten (nur noch auf Anfrage).

Treffpunkt: Eingangstor des Archeparks. Anreise über die L247 zwischen Eggebek und Kleinjör. Vom Ortsausgang Eggebek Richtung Kleinjör auf der Hauptstraße nach 1 km hinter dem Heidehof der Familie Vahrenkamp links

abbiegen und bis zum Ende des Weges durchfahren.

*Alle Führungen werden von Biologin Andrea Thomes geleitet. Sie sind kostenfrei, eine Spende ist gerne willkommen.*

**Achtung - Sonderregelungen bei Naturführungen zur Verhinderung der weiteren Ausbreitung des Corona-Virus:**

Bitte melden Sie sich zu jeder Führung entweder vorab mit Ihren vollständigen Kontaktdaten über E-Mail: ax.thomes@web.de oder unter der Tel.: 04602 - 411 89 02 (bitte auch auf AB sprechen) an. Sie bekommen von uns nur dann eine Rückmeldung, wenn die entsprechende Veranstaltung schon ausgebucht sein sollte.

**Bitte achten Sie bei allen Veranstaltungen auf einen Mindestabstand von 1,5 m.**

Vielen Dank!

## Der Naturschutzverein Obere Treene-landschaft e.V. lädt im September zu einer interessanten Führung ein.

### Sonntag, 27. September, 15 bis 17 Uhr:

Mit dem Förster durch den Herbstwald der Fröruper Berge!

Der Wald der Fröruper Berge wird schon seit mehr als einem Jahrzehnt zu einem naturnahen Wald umgebaut. Förster Arne Petersen vom Forstbüro Silvaconcept erläutert die Maßnahmen, die zu einem Naturwald führen, erklärt Standortbedingungen und geht auf typische Waldarten ein. Treffpunkt für die ca. zweistündige Führung ist um 15:00 Uhr auf dem Waldparkplatz Frörupholz (nicht der Parkplatz

an der Kiesgrube Frörupsand!) bei Oeversee. Festes Schuhwerk ist erforderlich. Die Veranstaltung ist kostenfrei (eine Spende wird gerne angenommen). Anfahrt über Bundesstraße 76, Höhe Oeversee, gegenüber der Tankstelle Karo in die Straße Frörupsand abbiegen, nach Passieren der Ortschaft Frörupsand rechts abbiegen, nächste Möglichkeit links abbiegen und bis zum Waldparkplatz durchfahren.

*Die Führung ist kostenfrei, eine Spende ist gerne willkommen.*

**Achtung - Aufgrund einer Sonderregelung zur Verhinderung der weiteren Ausbreitung des Corona-Virus ist eine Anmeldung unter Angabe der vollständigen Kontaktdaten erforderlich, entweder über Telefon 04630-936096 (AB) oder über E-Mail: buero@oberetreene-landschaft.de, eine Rückmeldung erfolgt nur, falls die Tour schon ausgebucht sein sollte.**

**Bitte achten Sie bei allen Veranstaltungen auf einen Mindestabstand von 1,5 m.**

Vielen Dank

## AUS DER REGION

### Ministerbesuch in der Oberen Treene-landschaft

Auf einer Rundtour durch zentrale Bereiche der Oberen Treene-landschaft zeigte sich der Minister für Energiewende, Landwirtschaft, Umwelt, Natur und Digitalisierung, Jan-Philipp Albrecht beeindruckt von den sichtbaren Bemühungen der Kurt und Erika Schrobach-Stiftung und dem Naturschutzverein Obere Treene-landschaft um die naturnahe Entwicklung des Gebietes in den vergangenen zwanzig Jahren. Die Tour mit Mitarbeitern des MELUND und eingeladenen Presse führt durch die Fröruper Berge, entlang an der Kiesgrube Frörupsand, Buchen- Altholzbeständen und dem Budschimoor, zu den Vernässungsflächen des Großsolter Moores und schließlich vorbei an den Wiesen und Weiden der Treßseeniederung und des Sandhofs. Endstation war das Büro des Naturschutzvereins Obere Treene-landschaft am Nordrand des Fröruper Waldes. Immer wieder wurden Stopps eingelegt, um auf die Besonderheiten der Le-



bensräume, die durchgeführten Biotopmaßnahmen oder auch beobachtete Veränderungen einzugehen. Der Waldumbau vom Wirtschaftswald hin zum Naturwald, die Offenhaltung der Kiesgruben als Lebensraum seltener Reptilien und Amphibien sowie die großflächigen Weidelandschaften standen im Fokus der Begehung. Themen waren zudem die Betreuung der Schutzgebiete, die Beratungstätigkeit des Naturschutzvereins als Lokale Aktion und auch

die vom MELUND unterstützte Arbeit der Hüteschaffherde von Angela Dornis.

Auf der Terrasse des Naturkindergartens konnte bei bestem Ausflugs Wetter ein abschließender Imbiss mit Produkten der Region eingenommen werden.

Britta Gottburg  
Naturschutzverein Obere Treene-landschaft

**KEIN PLASTIK IN DIE BIOTONNE.**

**BIOMÜLL kann mehr.**

\*AUCH KOMPOSTIERBARE PLASTIKTÜTEN DÜRFEN NICHT IN DIE BIOTONNE.

**#WIRFUERBIO**

ASF Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg

**Die Abfallwirtschaft informiert**  
**Gemeinsam gegen Plastik in der Biotonne**



... so heißt die Kampagne, die sich seit Sommer 2018 zu einer bundesweiten Initiative gemauert hat und sich dafür einsetzt, den Anteil von Plastiktüten und „kompostierbaren Plastiktüten“ im Bioabfall zu verringern und so die Qualität der aus Bioabfall gewonnenen Kompost-erde zu verbessern.

**Auch 2020 wird in der Biotonne weiter aufgeräumt!**

**Plastiktüten: Echte Störfeuer in der Biotonne!**



Plastiktüten, Gemüsenetze und Styroporschalen bereiten im Bioabfall echte „Kopfschmerzen“. Sie bilden noch immer den größten Störstoffan-

teil in den Biotonnen. Bei der Sortierung in der Bioabfall-Behandlungsanlage können sie nicht restlos aus dem Bioabfall entfernt werden. In Mikroplastik zerfallen, kann das Material nicht ausreichend aus dem fertigen Rohkompost ausgesiebt werden und gelangt so in den Boden, ins Grundwasser und in die Weltmeere und damit unweigerlich in unsere Nahrungskette.

**„Kompostierbare Plastiktüten“**



Bio-Kunststoffe nach EU-Norm zersetzen sich zwar – aber viel zu langsam. Auch „kompostierbare“ Plastiktüten müssen in unserer Anlage mühsam als Störstoff aussortiert und anschließend teuer entsorgt werden. Zudem sind diese Beutel bei der Abfuhr nicht von herkömmlichen Plastiktüten zu unterscheiden. Konsequenz: die Biotonne wird nicht geleert.

**Papier ist Trumpf!**

Die einzig wahre Alternative zu Plastik lautet: Papier! Das kann Zeitungspapier sein oder die umwelt-freundliche ASF-Biotüte, die aus 100 Prozent recyceltem und kompostierbarem Papier besteht. Die Tüten erhalten Sie im Zehnerpack für einen Euro auf allen ASF-Recyclinghöfen, bei den meisten ört-lichen Verwaltungen und in der ASF-Geschäftsstelle in Schleswig.



**Also: Machen Sie mit und trennen Sie sich von Plastiktüten und kompostierbaren Plastiktüten! Papier ist Trumpf oder Bioabfallgleich „lose“ in die Biotonne.**

Mehr Informationen und aktuelle News zu der Kampagne finden Sie unter [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de) oder unter [www.wirfuerbio.de](http://www.wirfuerbio.de). Dort gibt's seit kurzem auch einen kleinen Film und ein Musikvideo mit Ro-bert Ildefonso von Buffala und dem ehemaligen Fußballspieler und Trainer Holger Stanislawski. Im Mittelpunkt dabei steht aber ganz klar unser „Sigi Salatkopf“, die wandelnde Biotonne vom Gottorfer Landmarkt

[www.asf-online.de](http://www.asf-online.de)  
 04621 857222

**MARTINA HENNINGSEN**  
 RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
 Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
 Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

**KLAUS D. HUSMANN**  
 RECHTSANWALT  
 Strafrecht · Verkehrsrecht  
 Medizin- u. Pfliegerrecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2 10 83 60 · Telefax 04638-2 10 83 66 · [info@kanzlei-im-norden.de](mailto:info@kanzlei-im-norden.de)

Akademie Sankelmark  
im Deutschen Grenzverein e.V.



Europäische Akademie  
Schleswig-Holstein · Sankelmark

ACADEMIA BALTICA

## Akademiezentrum Sankelmark

4. - 6. September 2020 / 20-156

**Faszinierendes Norwegen: von Oslo bis zum Nordkap**

4. - 6. September 2020 / 20-158

**Antisemitismus in Europa**

11. - 13. September 2020 / 20-138

**Migration in Schleswig-Holstein –  
Mobilität von der Urzeit bis heute**

11. - 13. September 2020 / 20-089

**„Unsere Hoffnung braucht das Wort!“ Rafik Schami**  
Literaturseminar

18. - 20. September 2020 / 4-20

**Die Ukraine heute**

24. - 27. September 2020 / 20-096

**Der Lauf des Wassers**  
Kalligraphie-Seminar

25. - 27. September 2020 / 20-047

**1990-2020. Die deutsche Einheit im Spiegel  
der Kultur und Literatur nach 1989**

Literaturseminar

25. - 27. September 2020 / 20-126

**Digital fotografieren – eine Einführung**



## Volkshochschule Tarp

Geschäftsstelle:

im Gebäude der Alexander-Behm-Schule,

Klaus-Groth-Str. 29, Tarp

Postanschrift: VHS Tarp c/o Gemeinde Tarp,

Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp,

Tel.: 04638 / 21 00 38

E-Mail: [vhs-tarp@t-online.de](mailto:vhs-tarp@t-online.de)

Internet: [www.vhs-tarp.de](http://www.vhs-tarp.de)

Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen):

Mo – Do: 18:00 – 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den  
Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf Wunsch zu-  
rück.

Die Durchführung unserer Kurse (Präsenz oder  
Online) hängt von der aktuellen Situation nach  
den Sommerferien ab. Bitte informieren Sie sich  
auf unserer Internetseite.

**202-3020 POUND® (8x1h, 32 €)**

montags 18:30 – 19:30 Uhr, Tina Symietz

**NEU! 202-3022 Dance Fitness in  
Eggebek (7 x 50 Min)**

für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek 13,40

€, für Nichtmitglieder 21,50 €

dienstags 18:30 – 19:20 Uhr, Mona Koch

**202-3024 Dance Fitness in Eggebek  
(7 x 1h)**

für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek 15,80

€, für Nichtmitglieder 25,80 €

dienstags 20:05 – 21:05 Uhr, Mona Koch

**202-3023 Fatburner Step (7 x 1h, 28 €)**

dienstags 18:45 – 19:45 Uhr, Doris Anthonisen

**202-3026 Zumba® (7 x 1h, 28 €)**

donnerstags 18.00 – 19.30 Uhr, Tina Symietz

**202-3027 STRONG Nation® (7 x 1h, 28 €)**

donnerstags 19.15 – 20.15 Uhr, Tina Symietz

**202-300 Taiji Qigong (8 x 1,5h, 52 €)**

montags 17:00 – 18:30 Uhr, Matthias Pose

**202-310 Yoga (14 x 1h, 60,70 €)**

montags 19:00 – 20:00 Uhr, Markus Köppen

**202-30102 Hatha Yoga  
(8 x 1,5 h, 49,80 €)**

dienstags 18:30 – 20:00 Uhr, Tina Christiansen

**202-30103 Yin Yoga (8 x 75 Min, 42,70 €)**

dienstags 20:15 – 21:30 Uhr, Tina Christiansen

**202-30105 Yoga (14 x 1h, 60,70 €)**

mittwochs 19:00 – 20:00 Uhr, Markus Köppen

**202-30107 Qigong (8 x 1,5h, 48,00 €)**

donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr,

Ilona Sönnichsen

**202-30108 Yoga für den Rücken  
(8 x 1,5h, 48 €)**

donnerstags 19:15 – 20:45 Uhr,

Ilona Sönnichsen

**NEU! 202-30109, Schnupperkurs Pilates  
m. Yogaelementen (7x 1,5 h, 42 €)**

freitags 10 – 11.30 Uhr, Svea Schroeder

**NEU! 202-301011 Schnupperkurs  
Kundalini Yoga (5x 1,5 h, 31,10€)**

dienstags 10:00 – 11:30 Uhr,

Stella Pagano-Alsdorff

**NEU! 202-301082 Schnupperkurs  
Kundalini Yoga (5x 1,5 h, 31,10€)**

dienstags 19:00 – 20:30 Uhr,

Stella Pagano-Alsdorff

**NEU! 202-301092 Schnupperkurs  
Online Hatha Yoga – ayurvedisch  
inspiriert**

(5x 1,5 h, 27,50 €)

montags 18:00 – 19:30 Uhr, Svea Schroeder

**202-4065 Englisch A1 Starter, (10x 1,5h,  
60 €)**

dienstags 17:00 – 18:30 Uhr, Thitima Ciba

**202- 4066 Englisch A1 (10x 1,5h, 60 €)**

dienstags 18:30 - 20:00 Uhr, Thitima Ciba

**202-4031 Dänisch für Anfänger  
mit Vorkenntnissen (10 x 1 h, 40€)**

Mi 16.09.20, 18:00 – 19:00 Uhr, Karin Mumm

**202-3054, Ayurvedische Küche  
für herbstliche Tage,**

**(1 x 3,5 h, 12 €+ 12 € für Lebensm.)**

Di 20.10.20, 18:00 – 21:30 Uhr, Svea Schroeder

**NEU! 202-50147 Reisen, Planen,  
Fotografieren mit dem Smartphone, (1  
x 3,5 h, 25 €)**

Fr 04.09.20, 9:00 - 12:30 Uhr, Joachim Schulz

**NEU! 202-50148 Messenger wie  
Whatsapp, Telegram, Threema,  
(1 x 3,5 h, 25 €)**

Mo 07.09.20, 9:00 - 12:30 Uhr, Joachim Schulz

**202-50142 Smartphone/iPhone  
für Anfänger II, (2 x, 3,5h, 50 €)**

Do 17.09.20 + Fr 18.09.20, 9:00 - 12:30 Uhr,

Joachim Schulz

**202-50144 Smartphone/iPhone  
für Fortgeschrittene III (2x 3,5h, 50€)**

Do 24.09.20 + Fr 25.09.20,

jeweils 9:00 - 12:30 Uhr, Joachim Schulz

**202-50141 Smartphone/iPhone  
für Anfänger I, (2 x 3,5h, 50 €)**

Do 29.10.20 + Fr 30.10.20, 9:00 - 12:30 Uhr,

Joachim Schulz

**202-50142 Smartphone/iPhone  
für Anfänger II, (2 x, 3,5h, 50 €)**

Do 12.11.20 + Fr, 13.11.20, 9:00 - 12:30 Uhr,

Joachim Schulz

**202-50145 Smartphone/iPhone  
für Fortgeschrittene III (2x 3,5h, 50€)**

Do 26.11.20 + Fr 27.11.20, jeweils 9:00 - 12:30

Uhr, Joachim Schulz

**NEU! 202-50149 Handyauswahl-  
Gerät und Tarif (1x 3,5h, 25 €)**

Do 19.11.20, 9:00-12:30 Uhr, Joachim Schulz

**NEU! 202-501461 Laptop/PC-Kurs:  
Was bringt mir das Internet?  
(2 x 3,5h, 50€)**

Do 03.12.20 + Fr 04.12.20, 9:00 - 12:30 Uhr,

Joachim Schulz

**NEU! 202-50150 Fragestunde zu Handy/ Laptop für ehemalige Teilnehmende (1x3,5 h, 25 €)**

Mo 14.12.20, 9:00- 12.30 Uhr, Joachim Schulz

**NEU! 202-50151 Soziale Medien im Internet (Instagram, Facebook etc), (1x 3,5 h, 25 €)**

Do 17.12.20, 9:00 – 12.30 Uhr, 1x, 25 €, Joachim Schulz

*Wir suchen Dozentinnen und Dozenten für neue Kurse. Wenn Sie einen Kurs anbieten möchten, nehmen Sie bitte Kontakt zu uns auf.*

**Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte - September 2020**



Schulstraße 7b,  
24963 Tarp  
Telefon: 04638 7885,  
Fax: 8113  
Email: fbstarp@aol.com  
Bürozeiten: Mo-Do 10-12 Uhr, Do 18-20 Uhr

Beratung durch FBS & FZ: Mo-Fr nach Anmeldung

*Sofern durch die jeweils gültigen Landesverordnungen gestattet und durch die Ausgestaltung des Kreises Schleswig-Flensburg bestimmt, finden einzelne Angebote mit entsprechenden Hygieneauflagen statt; wir informieren Sie gerne telefonisch.*

**Basisangebot**

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Sofern kein anderer Standort angegeben ist, finden die Angebote in der Schulstraße 7b statt. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof und dem Terminkalender unserer Einrichtung auf [www.bica-tarp.de](http://www.bica-tarp.de). Über unsere Anmeldebedingungen, den von uns gewährtesten Datenschutz und weitere Angebote informieren wir Sie gerne ausführlich auf den Aushängen in unserer Einrichtung sowie im persönlichen Gespräch unter 04638 7885.

**0101 Geburtsvorbereitung (9x 1,5h)**

Mo, 20.00-21.30 Uhr, Cathrin Klerck  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

**0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)**

Für werdende Eltern  
Tag und Uhrzeit nach Absprache, Ute Ettelt

**0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)**

Mo, 18.30-19.45 Uhr, Cathrin Klerck  
Ab der 6. Woche nach der Entbindung  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

**0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)**

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter  
Tag und Uhrzeit nach Absprache, Ute Ettelt

**0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-/1x 1,5h, 3,-)**

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern  
Mo, 09.00-10.30 Uhr, Nina Hach

**0106 PEKiP® (6x 1,5h, 42,-)**

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr  
Do, 9.00-10.30 Uhr, Kirsten Herpich

**0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)**

Für Erwachsene  
Tag und Uhrzeit nach Absprache, DRK

**0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)**

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern  
Fr, 10.00-11.30 Uhr, Janina Hensen

**0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)**

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern  
Di, 10.00-12.00 Uhr, (NN)

**0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)**

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene  
Fr, 16.00-16.30 Uhr, 16.30-17.00 Uhr,  
Merwe Stahmer

**0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 1h, 44,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene  
Fr, 17.00-18.00 Uhr, 18.00-19.00 Uhr,  
Daniela Juhász

**0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)**

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche  
Di, 15.00-15.45 Uhr, 15.45-16.30 Uhr, 16.30-17.15 Uhr, 17.15-18.00 Uhr, Annika Welp

**0408 Melody Chimes Choir**

Für Jugendliche und Erwachsene  
Fr, 19.15-20.15 Uhr, Daniela Juhász

**0501 Nähen (5x 2h, 30,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene  
Mo, 19.30-21.30 Uhr, Rita Jürß  
Do, 19.30-21.30 Uhr, Rita Jürß

**0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene

Do, 17.30-19.30 Uhr, Gila Wichmann

**0510 Freie Malerei (4x 3h, 34,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene  
Fr, 9.30-12.30 Uhr, Gila Wichmann

**0801 Gesunde Säuglingsernährung (1x 3h, 11,50)**

Für Erwachsene  
Tag und Uhrzeit nach Absprache,  
Stephanie Angenendt

**0806 Yoga (6x 1,5h, 38,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene  
Do, 18.00-19.30 Uhr, (Svea Schroeder)

**0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-)**

Für Erwachsene  
Mi, 8.30-10.00 Uhr, Margarethe Jensen

**1001 Frauentreff am Mittwoch**

Für Erwachsene  
Mi, 10.00-11.30 Uhr

**1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke**

Für Erwachsene  
Jeden 2. Mittwoch im Monat, 16.00-17.30 Uhr

**1007 Bridge (10x 2h, 5,-)**

Für Erwachsene  
Mo, Uhrzeit nach Absprache, Ruth Strohmeyer

**Kooperationsangebot des Familienzentrums der FBS Beratung für Frauen, Familien und Schwangere**

Außenstelle der Beratungsstelle Flensburg des SkF e.V. Kiel  
Donnerstags von 8.30 bis 12.30 Uhr  
Offene Sprechstunde und/ oder Termine nach Vereinbarung - Telefon 0461-24824  
Weitere Infos unter [www.skf-kiel.de](http://www.skf-kiel.de)

**Ausstellung**

Freie Malerei

*Haben Sie Lust, unsere gemeinnützige Vereinsarbeit zu unterstützen und für uns als Honorarlehrkraft tätig zu werden? Bitte wenden Sie sich unter 04638 7885 an unser Büro oder senden Sie uns eine Email.*

Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

**KFZ-SERVICE**  
und  
Abschleppdienst  
EdgarLehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Fahrzeugvermessung
- Abschleppdienst Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- HU und AU im Hause
- An- und Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**04606-225**  
Fax 04606-1299

Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup



**Frauentreff e.V.**

1.Vorsitzende Sabrina Petersen  
 Dammlöcke 2a  
 24852 Eggebek  
 Sabrina.Petersen102@gmx.net  
 Tel. 04609-952236

**Veranstaltungen September 2020**

Sofern nichts anderes angegeben ist, finden die Aktivitäten in der Seniorentagesstätte statt!  
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erteilt Sabrina Petersen

**Stammtisch**

Am 23. September 2020 startet „Karins Stammtisch -Austausch über Betreuung Angehöriger,

Themen die berühren“. Dieser findet jeden 4. Mittwoch im Monat (außer im Dezember) um 19.30 Uhr in der Seniorentagesstätte statt. Bitte nur mit Voranmeldung bei Karin und Monika unter 04609/952950

**Fit und Entspannt**

Immer Dienstags um 17.00 Uhr im Familienzentrum Am Beektal 1  
 Kursleiterin Cordula Köneke

**Taij Qigong**

-Vitalität für den Alltag – Zeit nehmen, Kraft tanken  
 Die Teilnehmer erhalten eine gesonderte Info vom Kursleiter Matthias Pose

**Filmvorführung**

Am 3 . September lassen uns Eva und Rüdiger an ihrer Asienreise teilhaben. Gezeigt wird der Film : Jetzt oder Nie! Die Reise unseres Lebens. Berlin-Peking-Berlin Termin ist der 3. September um 18.00Uhr im Bildungshaus Tüdal. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Anmeldung unbedingt erforderlich, aufgrund der aktuellen Situation müssen wir personenbezogene Daten aufnehmen.  
 Filmlänge 150 Minuten ,dazwischen gibt es eine Pause.

Wer mag, darf sich gerne einen Snack von zuhause mitnehmen.

Frühstück bei Bauer Jensen

Unser gemeinsames Frühstück findet am 6. September um 10.00 Uhr in Hünning statt.

Anmeldung erforderlich!

**Handarbeiten**

Es geht endlich wieder los. Wir treffen uns am 12. September um 14.00 Uhr. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen  
 Spielen und Klönen

Am 10. September treffen wir uns zu einem gemütlichen Abend. Gäste sind herzlich willkommen.

Herzliche Grüße

Euer Vorstand

**SPORTMELDUNGEN**

**Neuer FSJ-ler im TSV Sieverstedt**



**Moin Moin,**

ich heiße Malte Asmussen, bin 19 Jahre alt, komme aus Satrup und absolviere nach meinem bestandenen Abitur hier beim TSV Sieverstedt ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ). Ich spiele seit elf Jahren selber Handball, seit der Saison 2017/2018 spiele ich beim TSV Sieverstedt  
 Als Christopher Preuß sein FSJ vor drei Jahren auch hier im Verein gemacht hat, habe ich mich mit ihm unterhalten und es hat sich ganz spannend angehört. Zumal ich nur weiß, dass ich im Arbeitsleben etwas mit Sport und/oder Menschen machen möchte, da ich einerseits sportbegeistert und andererseits auch sehr offen gegenüber anderen Menschen bin. Das FSJ wird

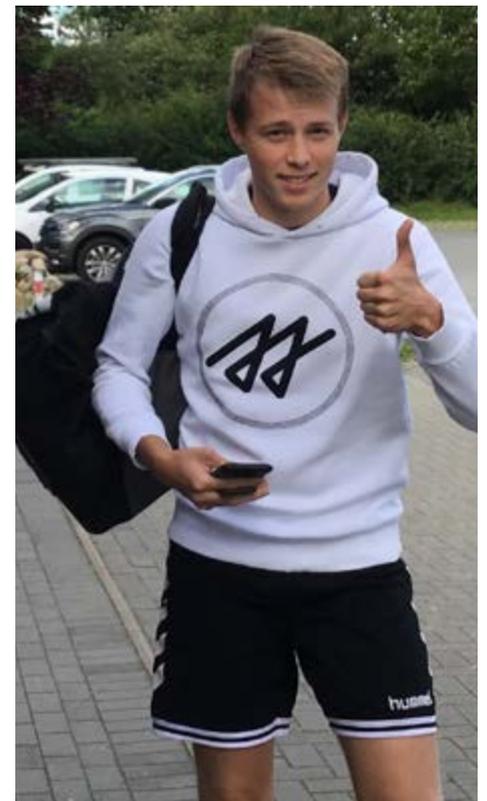
mir einen kleinen Einblick für diese Richtung des späteren Alltags geben.

Meine Aufgaben werden vielfältig sein: Ich werde einzelne Jugendmannschaften trainieren und andere Trainer in ihrer Arbeit unterstützen. Ebenso werde ich an den Wochenenden bei Spielen die Mannschaften mit den anderen Trainern gemeinsam coachen.

Ein weiterer Schwerpunkt meiner Arbeit liegt an der Sieverstedter Grundschule: Ich werde Kurse im Rahmen der Offenen Ganztagschule anbieten. Mein Ziel ist es hier vor allem, kleine Kinder von ihren Bildschirmen, Handys etc. wegzuholen und sich lieber sportlich zu betätigen. Der Übergang von der Schule zum Sportverein soll für die Kinder leichter gestaltet werden.

Zum anderen werde ich die Internetseite des TSV leiten und versuchen, den Verein via Social Media präsenter zu machen. Hinzu kommt noch der „Kreisläufer“, das Hallenheft, welches monatlich neu erscheint und ich mitgestalten werde.

Ich freue mich sehr auf dieses spannende Jahr bei einem tollen Verein.



Claus Dalsgaard  
Baumschule

Heide, Herbstliches  
oder Obstbäume...  
die Vielfalt ist bei uns erhältlich!

**Montag – Freitag: 9-18 Uhr | Samstag: 9-16 Uhr**

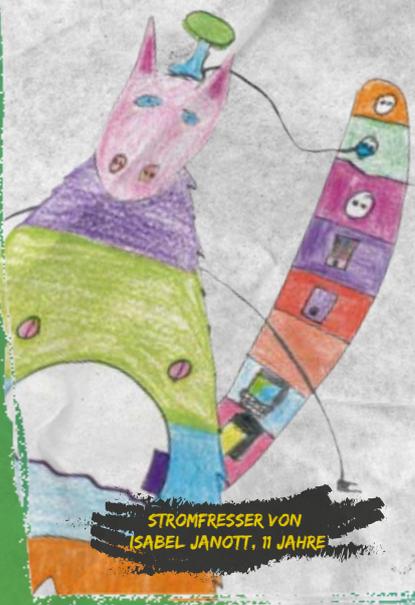
Holnisser Landstr. 22 | 24975 Ausacker-Dammende | 04634 - 930681  
 @baumschuledalsgaard | f/baumschuledalsgaard

Elektrotechnik Lohf

---

Ihr Spezialist für  
 Elektro-, Fernseh- und  
 Kommunikationstechnik

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
 Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

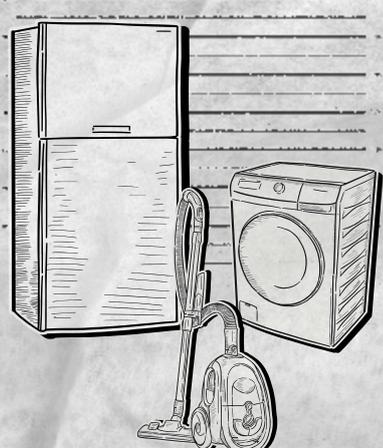


**GERÄTETAUSCH-WETTBEWERB**  
**STROMFRESSER GESUCHT**  
 TEILNAHME AB 18 JAHREN  
 WIR TAUSCHEN DEN SCHLIMMSTEN STROMFRESSER GEGEN EIN NEUGERÄT  
 GESUCHT WIRD DAS ÄLTESTE, FUNKTIONSFÄHIGE HAUSHALTSGERÄT MIT DEM GRÖßTEN STROMBEDARF IN DER KLIMASCHUTZREGION FLENSBURG!  
 EINSENDUNGEN BIS ZUM 30.10.2020  
 TEILNAHMEBEDINGUNGEN & TEILNAHMESCHEINE UNTER [WWW.KLIMASCHUTZREGION-FLENSBURG.DE](http://WWW.KLIMASCHUTZREGION-FLENSBURG.DE)

**STROMFRESSER VON ISABEL JANOTT, 11 JAHRE**

**EKSH**  
 Gesellschaft für Energie und Klimaschutz Schleswig-Holstein GmbH

**expert** Technikmarkt



## Aufruf zum Stromfresser-Gerätetauschwettbewerb



Wer hat das Haushaltsgerät mit dem größten Strombedarf in der Klimaschutzregion? Diese Frage stellt das Klimaschutzmanagement der Region Flensburg und lobt gemeinsam mit dem Expert Technikmarkt im Fördepark in Flensburg ein Neugerät der Energieeffizienzklasse A+++ als Ersatz für den schlimmsten Stromfresser aus.

Die Tage werden langsam kürzer und das Licht muss nun doch wieder früher angeschaltet werden. Wer Strom sparen will oder es einfach gemütlich mag, setzt im Herbst lieber auf

Kerzenlicht statt elektrischer Beleuchtung. Die schlimmsten Stromfresser im Haushalt haben allerdings das ganze Jahr über Saison: Elektroherd, Waschmaschine, Kühl- und Gefrierschrank tragen in jeder Jahreszeit maßgeblich zum Stromverbrauch im Haushalt bei. Da lohnt es vielleicht genauer hinzusehen und die Energieeffizienz der eigenen Geräte zu hinterfragen. Natürlich sollte die Lebensdauer von Elektrogeräten aus Gründen der Nachhaltigkeit gern möglichst ausgenutzt werden. Doch manchmal will der 15 Jahre alte Kühlschrank einfach nicht kaputtgehen und die Stromrechnung wächst immer weiter. Aus diesem Grund ruft das Klimaschutzmanagement der Region Flensburg zum Gerätetauschwettbewerb auf. Unterstützt und gefördert wird die Aktion von der Gesellschaft für Energie und Klimaschutz Schleswig-Holstein GmbH (EKSH).

Das Maskottchen für den Wettbewerb wurde vorab im Rahmen unseres Stromfresser-Malwettbewerbs für SchülerInnen aus vielen kreativen Einsendungen ausgewählt. Isabell Janotts

Stromfresser ziert nun den Aufruf zum Gerätetauschwettbewerb, der sich an alle Teilnehmer ab 18 Jahre richtet: Gesucht wird das älteste, funktionsfähige Haushaltsgerät (z.B. Waschmaschine, Kühl- oder Gefrierschrank) mit dem größten Stromverbrauch in der Klimaschutzregion Flensburg. Sollte sich in Ihrem Haushalt so ein Stromfresser verstecken, dann lohnt sich die Teilnahme am Wettbewerb mit der Chance auf ein Neugerät mit der Energieeffizienzklasse A+++ vom Expert Technikmarkt. Die ausführlichen Teilnahmebedingungen und den Teilnahmeschein finden Sie ab September auf unserer Homepage [www.klimaschutzregion-flensburg.de](http://www.klimaschutzregion-flensburg.de) unter Aktuelles. Senden Sie den Teilnahmeschein mit den Daten Ihres Stromfressers einfach bis zum 31.10.2020 an Amt Eggebek – Klimaschutzmanagement, Maria Hock, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!



**SENIORENWOHPARK**  
**„Villa Carolath“** GmbH  
 Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
 Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)



**erweitert ab 1.6. die Öffnungszeiten in Tarp**

**Mo. 13–16 Uhr**  
**Di.–Fr. 9–12 u. 13–16 Uhr**



Dekra Automobil GmbH  
 Siemensstraße 3, 24963 Tarp  
 Tel. 04 61 / 57 03 70



## 20 000 Euro für den BiCa

„Ich hatte von der Aktion der E.ON. gehört und sofort die Gedanken sortiert“, erklärt Judith Detlefsen. Es ging um „Eure Energie: ein Gewinn für alle“. Das vom Bildungscampus (BiCa) angeschobene Projekt, bei dem alle Vorschulkinder Schwimmen lernen sollen, das würde sie einreichen. Die E.ON hatte insgesamt 24 Projekte in Deutschland, in Schleswig-Holstein acht Projekte vorgestellt. Unter anderem das Tarper Schwimmprojekt. Hierfür war zu einem online-voting aufgerufen worden.

Dieser Aufruf wurde über den BiCa an alle Netzwerkpartner und Medien vorgestellt. Das Projekt und die Netzwerkarbeit sprachen für sich. Mit großem Abstand bekam das BiCa Projekt die meisten Stimmen. Dadurch war der BiCa der Gewinner der 20 000 Euro. Aber: „Die wirklichen Gewinner sind unsere Kinder“, so Bürgermeister Peter Hopfstock. „Damit können wir die gleiche Maßnahme für die nächsten drei Jahre erneut finanzieren“, freuen sich Judith Detlefsen und der Peter Hopfstock, der der Vorsitzende des BiCa ist.

In der Bewerbung für den Preis hatte Detlefsen aufgezeigt, dass der BiCa für einen Zusammenschluss und eine Zusammenarbeit aller Tarper Bildungseinrichtungen steht. Diese Bildungseinrichtungen umfassen beispielsweise die sechs Tarper Kindergärten, deutsche und dänische Schulen, die Sportangebote. Organisiert werden beispielsweise Gewaltpräventionsprojekte, ein monatliches Kindertheater, das Spielmobil und noch einiges mehr. Alle Angebote sind für alle zugänglich und größtenteils kostenfrei.

Bei der Bewerbung um den E.ON. Preis hatte der BiCa dann auf die Anfängerschwimmbildung gesetzt. Alle Schulanfänger sollten mit dem Seepferdchen das Frühschwimmerabzeichen erreicht haben. Im Jahr 2019 nahmen 74 Kinder an diesen Schwimmkursen teil, in 2020 waren 81 angemeldet. Leider musste es jedoch in diesem Jahr Coronabedingt ausfallen. Vom BiCa übernommen wurden die Kursgebühren und die Transportkosten.

Insgesamt 24 Herzensprojekt-Paten hat die E.ON. in diesem Jahr gefördert. Die Preise wurden nach einem Online-Voting vergeben. Der BiCa gewann auch dadurch, dass zahlreiche Bürger aus Tarp und der Umgebung mit ihrer Stimme für dieses Projekt abgestimmt hatten.



An der Stätte des Erfolges, Bürgermeister Peter Hopfstock und Judith Detlefsen

„Jetzt freuen wir uns darüber, dass wir ohne finanzielle Sorgen weitere drei Jahre diese Ausbildung anbieten können“, so Bürgermeister Peter Hopfstock. Beide bedanken sich bei allen, die für ihr Projekt abgestimmt haben. Weiter: „Der BiCa bietet noch eine große Zahl weitere tolle Projekte an. Diese sind auf Spenden angewiesen“. Die Angebote sind lesbar unter [www.bica-tarp.de](http://www.bica-tarp.de).

## Endlich startet wieder das Kindertheater des Monats!

In Zusammenarbeit mit der LAG Soziokultur konnte der Bildungscampus ein Hygienekonzept für die Spielsaison 20/21 erarbeiten.

Das Theater bleibt, wir müssen nur ein paar Dinge beachten:

Bitte kaufen Sie bis spätestens 13:00 Uhr des Spieldates Ihre Eintrittskarten in der Tarper Bücherei.

Dies sichert nicht nur eine gute Planung bei der Bestuhlung sondern garantiert Ihnen auch einen Platz. Denn es dürfen nur noch max. 32 Personen das Theater besuchen.

Bitte füllen Sie bereits vorher die Kontaktdaten auf der Rückseite der Eintrittskarte aus! Dies erspart allen lange Wartezeiten beim Einlass.

Die Daten werden nach sechs Wochen vernich-



tet und dienen nicht irgendwelchen Werbezwecken.

Bitte warten sie in einer Reihe mit einem Abstand von mind. 1,5 m bis Sie ins Bürgerhaus geleitet werden.

Beim Betreten des Bürgerhauses ist Maskenpflicht, aber sobald Sie Ihren Platz eingenommen haben, dürfen Sie diese gerne abnehmen.

**Und dann beginnt der Spaß!!!**

**Wir starten am 11.09.2020 um 16:00 Uhr im Bürgerhaus mit einem Stück für Kinder ab 3 Jahren!**

### Hintertürgeschichten

Ach wie oft geraten unsere Gefühle durcheinander ... mir geht es häufig so.

Dann streitet sich der linke Fuß mit dem rechten, mir ist hinten kalt und vorne heiß und mein Kopf ist wütend während der Bauch Angst kriegt ... Dann sperr ich mich immer selbst in meinen Garten ein und ich darf erst wieder rauskommen, wenn ich mich beruhigt habe. Aber zum Glück habe ich dort meine Kuschtiere. Mit denen erlebe ich die tollsten Geschichten: Von einem ewig hoppelnden Hasenmädchen, von einem schüchternen kleinen Hund, der trotz Angst seine Freunde rettet, von einer kleinen Eule die nicht fliegen kann oder von Percy Maus, der mit Zahnstocher und Rosendornen bewaffnet ein Ritterturnier gewinnt.

**Das Kindertheater des Monats ist möglich, dank der großzügigen Unterstützung der Aktiven Unternehmer in Tarp.**



Aktive Unternehmer

## Spielmobil

Auch im September warten Carmen und ihr Team jeden Mittwoch von 15.30 – 17.30 Uhr mit dem Spielmobil auf euch.

Unter Berücksichtigung des Hygienekonzeptes können wir gemeinsam die Tarper Spielplätze erobern.

**Immer mit an Bord verschiedene Spiele und je nach Wetterlage Stockbrot. Kommt vorbei !**

**09.20 – Grundschulspielplatz ABS Tarp**

**09.09.20 – Schellenpark/Schilfgang**

**16.09.20 – Treenetal**

**23.09.20 – Achter de Möhl**

**30.09.20 – Grundschulspielplatz ABS Tarp**

Wir freuen uns euch alle wieder zusehen und auf neue Gesichter !!!

## Eure Bilder als Memory

Für das Spielmobil möchten der Bildungscampus ein besonderes Memory anfertigen. Ein großes Spiel für alle, mit einem besonderen Blick auf Tarp. Dafür brauchen wir Ihre Unterstützung. Bestimmt gibt es einen Ort, einen Moment oder etwas ganz anderes, was für Sie als Foto festgehalten wurde.

Der BiCa würde sich freuen, wenn Sie dieses Foto bis 01.09.20 an [info@bildungscampus-tarp.de](mailto:info@bildungscampus-tarp.de) mailen. Das Foto sollte gerne mindestens 2MB haben.

Aus diesen verschiedenen Fotos werden wir ein Outdoormemory in xxl zusammenstellen. Die Fotos werden in DinA5 gedruckt und mit Holz verstärkt. Danach geht der Spielspaß los.

Die Kinder werden bestimmt viel Freude daran haben, diese Fotos im Memory wiederzufinden.



## **Pellerine Style:** Boutique von Marion Sassen

### **Mode für Sie mit Flair**

Seit Oktober 2015 betreibt Marion Sassen erfolgreich Ihre Modeboutique auf dem Mühlenhof in Tarp.

Nach nun 5,5 Jahren wurde es Zeit: Zeit für meeehr Platz. Mit der doppelten Verkaufsfläche in der Wanderuper Str. 13 in Tarp, findet die „Pellerine Style“ ihr neues zu Hause.

Ein Termin für die Eröffnung war auch schnell gefunden: der 18. April 2020. Aus den bekannten Umständen musste Marion Sassen auf eine gebührende Eröffnungsfeier verzichten. So begab es sich, dass die Eröffnung dann am 20. Ap-



ril 2020 stattfinden konnte. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an all die vielen Kunden und Lieferanten die an diesem Tag mit dem Pellerine Team diese „stille Eröffnung“ gefeiert haben.

Unsere Kunden dürfen sich auf ein erweitertes

Sortiment freuen. Und auch der modebewusste Mann findet jetzt in der Pellerine sein Outfit. Marion und Ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch in der „Pellerine Style“.

## **GESUCHE**

### **Verstärkung auf 450 € Basis zum nächstmöglichen Termin gesucht.**

Für unsere Buchhaltung suchen wir ca. 3 Stunden wöchentlich bei freier Zeiteinteilung eine Verstärkung (m/w/d)

Sie haben eine Ausbildung als Steuerfachangestellte/r und möchten uns unterstützen?

Dann schicken Sie uns Ihre Bewerbung mit einem kurzen Lebenslauf und Ihrer Entgeltvorstellung  
Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland, Dorfstr. 8, 24963 Tarp  
info@gruenes-binnenland.de Tel. 04638/898404

Wir sind eine Tourismusorganisation und betreiben die Touristinformation in Tarp.  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

### **Mitarbeiter (m/w/d) mit kaufmännischer oder touristischer Ausbildung in Teilzeit.**

Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten und ein engagiertes und freundliches Kollegenteam. Sie sind flexibel und teamfähig, verfügen über gute EDV-Kenntnisse, und suchen eine neue Herausforderung? Dann sind Sie bei uns richtig.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit einem kurzen Lebenslauf.  
Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland, Dorfstr. 8, 24963 Tarp  
info@gruenes-binnenland.de Tel. 04638/898404

**Bau- und Möbeltischlerei**  
**Volker Jöns**  
24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · www.volker-joens.de

Zum Glück  
gibt's Tischler  
Meisterbetrieb der Tischlerei

**Schlüssel aller Art**  
SCHLÜSSELSERVICE in Tarp nur bei  **Görrissen**  
Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

## Spielplatzbummel mit dem FRITZ

Neben den üblichen großen Attraktionen im Ferienspaß, wie dem Besuch in der Tolk-Schau oder des Hochseilgartens, haben wir dieses Jahr auch einige kleine Aktionen für den kleinen Geldbeutel durchgeführt – besser ohne Geldbeutel!

Unter anderem sind wir bei einer Abenteuer-tour durch Tarp marschiert und haben einen Schatz gejagt. Am kreativen Tag wurden Kissenbezüge bunt bedruckt und kleine Figuren und Anhänger aus Fimo gebastelt. In der letzten Woche der Ferien haben wir außerdem bei einem Bummel die verschiedenen Spielplätze in Tarp erkundet. In gemütlicher Runde haben wir uns die verschiedenen Vorzüge der Spielplätze angeguckt und anschließend ausgiebig auf die Probe gestellt.

Leider war die Zeit viel zu kurz, sodass wir es nicht geschafft haben, alle Spielplätze zu besichtigen, aber vielleicht dann im



Spielplatzbummel

nächsten Jahr. Durch die Corona Pandemie war der Ferienspaß in diesem Jahr irgendwie doch ganz anders als sonst, aber

wir hatten trotzdem einen Riesenspaß mit Euch!



### Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag:

(bis 16:00 Ganztags-schule) 16:00 – 19:00 Uhr  
Offener Treff ab 9 Jahre

### Freitag:

13:00 - 19:00 Uhr  
Offener Treff ab 9 Jahre

## Es läuft weiter wie bisher!

Wenn die Tür unten geschlossen ist müsst ihr einfach nur klingeln, dann kommt schnellstmöglich jemand um euch reinzulassen.

Zurzeit dürfen wir, aufgrund der Corona-Einschränkungen, immer nur 15 Leute gleichzeitig im FRITZ haben, aber wir wechseln im Laufe des Tages. Habt etwas Geduld!



### MoKis

für Kinder ab 6 Jahren  
Jeden Montag 16-18 Uhr  
im Jugendtreff

### Teamer-Treff

ab 14 Jahren  
Jeden Montag 18-20 Uhr  
im Jugendtreff

## KINDER & JUGENDANGEBOTE

DER EV. KIRCHENGEMEINDE OEVERSEE

### Kochspaß im Jugendtreff Oeversee

für Kinder ab 9 Jahren,  
maximal 8 Kinder  
Jeden Donnerstag 16-18 Uhr  
im Jugendtreff  
Kostenbeitrag 2€

### Abenteuer Kinderkirche

am 12. September 10-12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee  
Wegen Corona wäre es gut, wenn

wir besser planen könnten. Daher: Bitte meldet euch zur Kinderkirche an, Tel. 04630-93237. Wenn möglich, bringt bitte eure eigenen Stifte, Schere und Kleber mit. Und bei schönem Wetter findet ein Teil der Kinderkirche im Freien beim Gemeindehaus statt.

## TARPER TEAMER der ev. Kirchengemeinde Tarp

Das Jugendgruppen-Teamer-Treffen  
**ab sofort jeden Donnerstag um 17:15 Uhr**

im Gemeindehaus Pastoratsweg 3

### Wer?

Alle, die konfirmiert sind

### Worum es geht:

Gemeinschaft, Spaß und Glauben

### Was wir machen:

Konfirmandengruppen gestalten und begleiten, gemeinsam Spaß haben, gemeinsam Verantwortung tragen

### Was es bringt:

Du lernst was, was du in der Schule nicht lernst, über dich und andere. Sei Teil eines Teams!

### Was wir bieten:

Gemeinschaft, wir bezahlen dir die Teilnahme an Teamer- & Jugendgruppenleiterkursen



## Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Sieverstedt

Die Sitzung der Gemeindevertretung im Juli war gekennzeichnet durch einstimmige Beschlüsse, so dass man schon nach gut einer Stunde die Tagesordnung abgearbeitet hatte.

So beriet man über die Einnahme- und Ausgabepläne 2020 der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup, der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby und der Jugendfeuerwehr Sieverstedt und beschloss sie jeweils einstimmig. Die Vorlagen der Einnahmen- und Ausgabenrechnung 2019 der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby und der Jugendfeuerwehr Sieverstedt wurden ohne Einwand zur Kenntnis genommen.

Im Sozial- und Jugendausschuss griff man die Idee „Essen auf Rädern“ durch einen Catering-Service und „Essen in Gemeinschaft“ – vierzehntäglich in der ATS – auf. Man beschloss, hierfür im Treenespiegel eine Bedarfsabfrage zu starten.

Im Bau- und Wegeausschuss hatte man sich mit der Umsetzung der Tempo-30-Zonen in den einzelnen Ortsteilen, dem erneuten Einbruch in der Schule, den Erweiterungsplänen für die

Schule und der neuen Zaunanlage vor der Schule beschäftigt.

Der Schulverband Sieverstedt-Havetoft hatte über die künftige Gestaltung der Mittagspause in der Offenen Ganztagschule beraten und sich für einen Catering-Service aus Flensburg entschieden.

Einig war man sich auch bei den Bedingungen der Grundstücksvergaben im Baugebiet „Thimsens Toft“ am Mittelweg in Süderschmedeby. Die Käufer sollten aus der Gemeinde oder ursprünglich aus der Gemeinde Sieverstedt kommen. Nach der Bebauung der vier Grundstücke sei für die Immobilie eine Eigennutzung vorgesehen. Es wurde ein Grundstückskaufpreis in Höhe von 88 Euro pro Quadratmeter beschlossen.

In der Einwohnerfragestunde beschäftigte man sich mit der KiTa-Reform des Landes und deren Umsetzung. Speziell ging es den Eltern um die bedarfsgerechte Unterbringung und die Neuorganisation aufgrund der vom Träger veränderten Kernzeiten. Der Bürgermeister sicherte ein weiteres Gespräch mit dem Träger zu, um

die mangelnde Kommunikation zu verbessern. Der Leitende Verwaltungsbeamte Horst Rudolph gab einen Überblick zum Stand der KiTa-Reform und beleuchtete die unterschiedlichen Sichtweisen der Kommunen, der Träger und der Eltern. Entscheidend für die KiTa vor Ort sei eine vom Träger mit den Kommunen und Eltern abgestimmte Sicherstellung der Bedarfe und der Umsetzung der qualifizierten Betreuung. Die Gemeinde Sieverstedt sicherte ihre Unterstützung zu.

Aus dem Bericht des Bürgermeisters ging hervor, dass erste Entwürfe für die Schulerweiterung vorlägen. Die Oberlichter in der Sporthalle seien ausgetauscht worden. Auch zu der geplanten E-Tankstelle bei der Sporthalle seien Angebote eingegangen. Defekte Geräte im Bauhof wie das Mähwerk und der Schlepper seien nach erfolgter Reparatur wieder einsatzbereit. (H.F.)

## Diamantene Hochzeit von Edith und Horst Schulz am 9. Juli 2020

Wir sind beide gebürtige Flensburger. Das erste Mal begegneten wir uns 1956 in der Tanzschule.

Wir haben gemeinsam viele Tanzkurse besucht und so viel Spaß gehabt, dass wir auch an Tanzturnieren teilgenommen haben. Die geschlossenen Freundschaften aus dieser Zeit begleiteten uns viele Jahre.

1960 wurde kirchlich geheiratet und die Tanzschule stand zu unserer großen Freude draußen Spalier.

Horst hat immer gearbeitet, als Konditormeister und Betriebshandwerker im Bereich Malerarbeiten und Edith neben dem Haushalt stundenweise als Reinigungskraft.

Mit unseren beiden Kindern Sylvia und Michael haben wir die Urlaube im Ferienhaus in Dänemark verbracht, da wir beide die dänische Sprache beherrschen. Aus dieser Zeit entstanden Freundschaften, die uns viele Jahre begleitet haben.

Es wurde 1988 ein Eigenheim in Flensburg gekauft und der Garten mit viel Liebe gehegt



und gepflegt.

Unsere Familie ergänzen die beiden Enkelkinder Nina und Svea und wir genießen schon seit einigen Jahren unseren Ruhestand. Viele Jahre hatten wir Hunde, die uns viel Freude bereitet hatten.

Wir haben uns die Welt angeschaut und diverse Bus- und Schiffsreisen unternommen.

Im Jahre 2018 Jahren haben wir uns entschlossen, unser Eigenheim in Flensburg zu verkaufen und sind auf's Land zu unserem Sohn in Sieverstedt gezogen. Hier haben wir eine schöne große Wohnung mit Garten. Fast wie in unserem Eigenheim.

Die gemeinsame Zeit genießen wir und fühlen uns hier sehr wohl.

Unsere Hobby's: Garten, lesen, Holzarbeiten, nähen und stricken.

Wir freuen uns, den besonderen Tag im Kreise unserer Familie und Freunde gefeiert zu haben.

Edith und Horst Schulz

## Praxis für Osteopathie Sabine Oehlerking



Anemonenbogen 4 • 24963 Tarp  
Tel.: 0152 5130 2274  
E-Mail: osteopathie-oehlerking@web.de

## Ihr Bauunternehmen vor Ort



Einfamilien- und Reihenhäuser  
Um-, Aus- und Erweiterungsbauten  
Hallen- und Gewerbebauten

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Telefon: 0 46 09 / 8 90  
Mobil: 0172 / 455 99 59  
mica-caspersen@online.de

Michael Caspersen - Entwurf - Planung - Ausführung

# Veranstaltungen

## Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 11. September 2020 + Freitag, 23. Oktober 2020

## Hinweis in eigener Sache:

Falls weiterhin Maßnahmen zur Verringerung des Coronainfektionsrisikos notwendig sein sollten, könnte dies eine Absage der Termine im folgenden Zeitraum erforderlich machen. Bitte informieren Sie sich vor dem Besuch einer Veranstaltung, ob diese auch stattfindet.

## September

**01.09.2020 Abgesagt:**  
Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Tombola – ATS – 14.30 Uhr

**01.09.2020 Abgesagt:**  
FF Sieverstedt-Stenderup und FF Süderschmedeby – Gemeinsame Übung der Atemschutzgeräteträger beider Wehren – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

**04.09.2020 Abgesagt:**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Seniorengenerationstagsfest – ATS – 15.00 Uhr

**05.09.2020**  
Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Pflege-/Verschönerungstag – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr

**05.09.2020 Abgesagt:**  
Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Abnahme der Jugendflamme 1 und 2 – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 10.00-14.00 Uhr

**06.09.2020 Abgesagt:**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Gottesdienst – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

**10.09.2020 Abgesagt:**  
DRK Sieverstedt – Erste-Hilfe-Kurs für Kinder – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 15.30 Uhr

**11.09.2020 Abgesagt:**  
FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Gemeinsame Übung – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.00 Uhr

**13.09.2020**  
Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Abbaden – Schwimmbad Sieverstedt – 13.00 Uhr

**14.09.2020 Abgesagt:**  
FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

**17.09.2020 Abgesagt:**  
DRK Sieverstedt – Erste-Hilfe-Kurs für Kinder – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 15.30 Uhr

**18.09. bis Abgesagt:**  
Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Besuch der Partnerjugendfeuerwehr

**20.09.2020**  
Grünefeld in Sieverstedt

**19.09.2020 Abgesagt:**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Silberne Konfirmation – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 17.00 Uhr

**19.09.2020**  
Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Aktionstag: Fahrt in die Tolk-Schau – Abfahrtsort: FF-Gerätehaus Sieverstedt – 08.00 Uhr

**19.09.2020**  
Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Abbau und Winterfestmachen des Freibades – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr

**20.09.2020**  
10.00 Uhr - Gottesdienst, Pastorin Gnade

**21.09.2020 Abgesagt:**  
FF Süderschmedeby – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

**23.09.2020**  
Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr

**27.09.2020**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Verabschiedung Pastor Theo von Fleischbein – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 14.00 Uhr

**27.09.2020**  
Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e. V. – „Mit dem Förster durch den Herbstwald“: Führung durch den Naturwald der Fröruper

Berge durch Arne Petersen – Treffpunkt: Waldparkplatz Frörupholz, Oeversee – 15.00-17.00 Uhr

**29.09.2020 Abgesagt:**  
FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

**montags Abgesagt: alle 14 Tage:**  
Senioren-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.00-15.00 Uhr und

**montags Abgesagt: alle 14 Tage:**  
Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – ATS – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

**dienstags Abgesagt: immer am 2. Dienstag im Monat:**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Spielesonntag für Erwachsene – ATS – 14.30 Uhr dienstags jeden Dienstag: DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend – Treffpunkt: ATS – 17.00 Uhr

**donnerstags Abgesagt:**  
dreimal im Monat (außerhalb der Schulferien): Singkreis Sieverstedt – Proben am 03.09., 10.09. und 17.09.2020 (Schnackabend) – ATS Sieverstedt – 19.30-21.00 Uhr: Auskunft bei der Vorsitzenden A. Knutzen 04603-1291

**TSV-Termine:**  
Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

**Oktober: 02.10.2020**  
FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Treffpunkt: Dwecker Wendehammer – 19.00 Uhr: Dienstbeginn, 19.30 Uhr: Beginn Umzug

**03.10.2020**  
1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt – Leistungspflügen – Festwiese am Schwimmbad – 10.00 Uhr

**04.10.2020**  
Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Erntedankgottesdienst – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

## Nachruf

Mit tiefer Trauer erfüllt uns der plötzliche Tod unserer ehemaligen 1. Vorsitzenden

## Ulla Schmidt

In den Jahren von 2004 bis 2012 war Ulla unsere 1. Vorsitzende und prägte unseren Ortsverein durch ihre Tatkraft und ihr Engagement.

Wir werden ihr Andenken in Ehren halten.

Der Vorstand  
DRK Ortsverein Sieverstedt

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Waschmaschinen  
Schrott usw. usw.

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

**Montag 8:30 bis 12:00**  
**Dienstag 8:30 bis 18:00**  
**Mittwoch geschlossen**  
**Donnerstag 8:30 bis 12:00**  
**Freitag 8:30 bis 18:00**  
**Samstag geschlossen**

**Doris Grube**  
**Oberdorf 1**  
**24885 Sieverstedt**  
**Tel. 04603-964205**



## Damals - der Tarper Wasserturm

Die Archivgruppe des Gemeindearchivs Tarp stellt Ihnen hier in regelmäßigen Abständen längst vergangene Tarper Ortsansichten, historische Gebäude, Personen oder Tarper Einrichtungen vor. Die heutige Ausgabe befasst sich mit dem Tarper Wasserturm in der Alten Straße.

Schon früh erkannten einige Tarper Bürger den Nutzen der frei sprudelnden Wasserquellen am Treenehang in der Alten Straße. Eben da, wo heute die Getränkefirma „Treenetaler“ ihren Standort hat.

Um 1907 fand sich eine Gruppe interessierter Bürger zur Gründung des Wasserversorgungsvereins Tarp e.G. zusammen.

Gegenüber den Quellen, dort wo heute die Polizeistation Tarp ihren Sitz hat, baute der Verein einen Wasserturm.

Dieser Standort war gewählt worden, um die natürliche Kraft der Quellen zu nutzen.

In den Strom des abfließenden Quellwassers wurde ein Widdersystem installiert. Diese Hydraulischen Widder oder Wasserwidder arbeiteten nur mit dem Element Wasser. In dieser wassergetriebenen, intermittierend arbeitenden Pumpe (Widderpumpe) drückte das Fließwasser gegen ein Ventil, immer wenn sich durch den Wasserdruck das Ventil öffnete, flossen 2/3 des Wassers über eine Rohrleitung zurück in die Treene und 1/3 wurde in den Wasserturm gedrückt. Dabei wurden Höhen von 6-10 Metern und mehr mit der natürlichen Kraft der Widderpumpe überwunden.

Das Rohrnetz für die Wasserversorgung war im alten Ortskern vom Klempnermeister Libanski, der seinen Firmensitz im Stapelholmer Weg hatte, verlegt worden. Man hatte auch die Löschwasserversorgung mit bedacht, und an einigen ausgewählten Stellen Hydranten ans Netz angeschlossen.

Die Wartung des Tarper Wasserturms und der Rohrleitungen übernahm der Stellmacher Peter Wohlert.

Die Versorgung über den Wasserturm wurde rund 50 Jahre aufrechterhalten, bis dann Anfang der 1960er Jahre durch den Zuzug der Bundeswehr ein erhöhter Wasserbedarf entstand und neue Wege gesucht werden mussten. Entsprechende Untersuchungen ergaben, dass



ca. 1912. Blick vom östlichen Treenehang in Richtung Dorf bzw. Alte Straße. Links die Tarper Mühle, nach rechts eine Trafostation, eine Scheune und dann der Wasserturm. Das große Gebäude ganz rechts war damals die Meierei und Buttersend, heute Treenetaler Getränke



ca. 1910. Der alte Wasserturm von Tarp

am Westrand des Ortes der Bau eines Wasserwerkes sinnvoll sei.

Dieses wurde in der Nähe der Kaserne, am damaligen Ortsrand, erbaut und ist, nach diversen Modernisierungen und Erweiterungen noch heute in Betrieb.

Der Wasserturm musste dem Neubau der Raiff-

eisenbank, heute das Gebäude der Polizeistation, weichen und wurde Ende der 60er Jahre abgerissen.

Quellen: Nissenchronik, Aufzeichnungen Amanudis Müller und Wasserwerk Tarp

**Bernd Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp · Dorfstraße  
Tel. 0 46 38-4 51

**Schlemmerplatte** „EXCLUSIV“  
auf gebuttertem Brot liebevoll belegt + dekoriert · 10 Schnittchen pro Person  
\* Roastbeef \* Kasseler \* Kochschinken \* Schweinebraten \* Mett  
\* Schinkenmettwurst \* Holst. Landrauchschinken \* Schwarzgeräuchertes  
\* Käse \* Salat nach Wahl  
ab 6 Personen pro Person € 11,20  
mit Lachs auf Rührei pro Person € 12,20  
mit Räucheraal + Krabben auf Anfrage

**Wir schlachten selbst!** vom Fachmann

**Wir schützen Sie!**  
Masken, Hand- und Flächendesinfektionsbedarf in großer Auswahl!

Alma Dis, Moins, Honnens

Gebr. Honnens GmbH  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16a  
Tel. 04638-21355-0 | www.honnens.de

Qualität und Service seit 1974  
**GEBR. HONNENS GMBH**

## Eulenwanderpfad

Im September biete ich wieder eine Führung durch das wunderschöne Treenetal an. Auf dem 5,8 km langen Eulenwanderpfad stelle ich Ih-



### Liebe Landfrauen,

wir machen eine Rolle rückwärts und fahren NICHT zur Dolleruper Destille. Die steigenden Zahlen der Corona-Infektionen und die damit verbundene Sorge um unser aller Gesundheit, aber auch das fehlende Veranstaltungskonzept der Dolleruper Destille haben uns zu diesem Schritt bewogen. Stattdessen wollen wir einen Spaziergang in den

nen 50 Eichenskulpturen vor, die in den Jahren 2007- 2011 von Schülern des Holzbildhauerhandwerks erschaffen wurden. Wir treffen uns am Samstag, 19.09.20 um 15.00 Uhr am Waldfriedhof Tarp, Harkielweg. Bitte melden Sie

sich telefonisch unter der Nummer 04638/1857 (Heldt/Achilles) oder per E-Mail [s.achilles@gmx.de](mailto:s.achilles@gmx.de) verbindlich an.

Die Führung ist kostenlos – eine kleine Spende zur Erhaltung der Skulpturen wäre schön.

Fröruper Bergen anbieten. Draußen an der frischen Luft können wir uns mal wieder treffen und schnacken und dabei den ca. 4km Rundweg gehen.

Wir treffen uns dafür am 23.09.2020 um 15.00 Uhr direkt auf dem Parkplatz am Weg zum Budschimoor in den Fröruper Bergen (Richtung Schafstall und gleich die erste links abbiegen). Der Spaziergang findet bei fast jedem Wetter statt, es gibt ja kein schlechtes Wetter – nur schlechte Kleidung.

Unseren Stammtisch im Haus an der Treene bieten wir in Zukunft mit Anmeldung an, damit Falk im Voraus planen kann, wo er uns unterbringen kann. Der nächste Stammtisch findet am 24.09.2020 um 19.30 Uhr statt.

Alle Anmeldungen wie immer bei Barbara unter 04638-898565 oder bei Ute unter 04638-7113, diesmal bis zum 21.09.2020

Herzliche Grüße vom Vorstand und bleibt gesund!

## Startschuss in den Beruf bei familia

Am 1. August beginnen beim Handelsunternehmen familia-Nordost wieder rund 175 Nachwuchskräfte ihre Ausbildung. Die Bewerbungsphase verlief 2020 anders als in den vorherigen Jahren – kürzer, später und mit viel technischer Unterstützung. Aber familia ist seiner Linie treu geblieben: In dem Familienunternehmen haben Ausbildung und Mitarbeiterförderung einen sehr großen Stellenwert und besonders in Krisenzeiten werden die Kräfte gebündelt.

Katharina Heins, Personalleiterin bei familia, bringt es auf den Punkt: „Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt! Uns ist klar: Nur wer sich wohlfühlt, kann seine Arbeit mit Freude ausüben. Der erste Tag der Ausbildung ist ein ganz wichtiger Moment, in dem wir unseren neuen Kollegen zeigen wollen, dass wir anders sind als andere Unternehmen. Unsere Botschaft ist: Wir möchten Dich dabei unterstützen, im Berufsleben Fuß zu fassen. Wir bieten Dir eine tolle Ausbildung und helfen Dir, Deine Zukunft zu gestalten. Bei uns gibt es spannende Weiterbildungsmöglichkeiten und langfristige Perspektiven.“

Aufgrund der Corona-Pandemie lief der Schulabschluss für viele junge Menschen anders ab als gedacht. Mit dem Umstieg in die praktische Ausbildung steht jetzt für viele der nächste Schritt an. „In den familia-Warenhäusern treffen unsere Berufseinsteiger auf ein Netzwerk zur Unterstützung: Kollegen und Azubis höherer Lehrjahre helfen den Auszubildenden, sich an den neuen Alltag zu gewöhnen“, erklärt Ausbildungsreferentin Valentina Ostermann. Sie betreut die familia-Azubis, steht als Ansprechpartnerin zur Verfügung und organisiert Schulungen. „Wir geben unseren Azubis Sicherheit und betreuen sie intensiv vom Einstieg bis zur Abschlussprüfung.“

Späte, aber stabile Nachfrage

Die Bewerbungsphase hatte sich in diesem Jahr nach hinten verschoben, aber die Nachfrage nach Ausbildungsplätzen im Handel war insgesamt hoch. „Die vergangenen Wochen und Monate haben einmal mehr gezeigt, dass der Lebensmittelhandel zukunftssichere Arbeitsplätze bietet“, sagt Katharina Heins.

Ausbildungsmessen fanden nicht statt, aber als Alternative zum Messestand nahm familia an Online-Personalmarketing-Angeboten teil.



Zur Personalauswahl wurden Video-Interviews mit Bewerbern geführt. „Das ersetzt keinesfalls den persönlichen Kontakt, hat sich aber durchaus als praktikabel erwiesen“, erklärt Valentina Ostermann. Auch der große Startworkshop, bei dem üblicherweise alle neuen familia-Azubis in den Holstenhallen Neumünster zusammenkommen, muss in diesem Jahr ausfallen. Stattdessen gibt es kleinere regionale Aktionen und ein Online-Angebot.

Abwechslungsreiches Portfolio familia bildet Einzelhandelskaufleute, Verkäufer, Fleischer und Fleischereifachverkäufer aus. Besonders beliebt sind die Angebote für Nachwuchsführungskräfte. Hierzu zählen ein duales Studium zum Bachelor of Arts mit dem Schwerpunkt Betriebswirtschaftslehre und eine Spezialausbildung zum Handelsfachwirt. Um das Unternehmen und die Ausbildungsberufe kennenzulernen, empfiehlt Valentina Ostermann ein Praktikum: „Die Berufe im Handel sind abwechslungsreich und vielseitig und bieten attraktive Karrierechancen.“

Viele Wege führen zum Abschluss

Die Möglichkeiten, bei familia in die berufliche Zukunft zu starten, sind vielfältig. Auch Ausbildungen in Teilzeit oder Langzeitpraktika gibt es. „Wir sind offen für Bewerber mit ganz unterschiedlichen Lebenswegen“, erläutert Ausbildungsreferentin Valentina Ostermann. So bildet familia zum Beispiel auch Geflüchtete, Menschen mit Handicap, ältere Azubis, Umschüler oder Studienabbrecher aus.

Das Unternehmen

Die familia-Handelsmarkt Kiel GmbH & Co. KG

wurde 1974 in Kiel gegründet und gehört zur Bartels-Langness-Unternehmensgruppe (kurz: Bela). familia-Nordost betreibt zurzeit 88 Warenhäuser im norddeutschen Raum. Mit rund 7.000 Mitarbeitern und über 500 Auszubildenden zählt das Unternehmen zu den größten Arbeitgebern der Region. Das Engagement für eine qualitativ hochwertige Ausbildung wurde bereits mehrfach von der IHK ausgezeichnet. Auch bei der Muttergesellschaft Bela beginnen dieses Jahr knapp 30 junge Menschen ihre Ausbildung im Großhandel. Hier werden Fachlageristen, Kaufleute im Groß- und Außenhandel, Fachinformatiker, Bachelor und Berufskraftfahrer ausgebildet.




**Kettensägen für den professionellen Einsatz!**

Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.



24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
[www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)

## Willkommen in Tarp während der Corona-Pandemie

Auch auf die Aktivitäten der Flüchtlingshilfe hat die Corona-Pandemie große Auswirkungen: seit Mitte März fand das Sprechstunden-Café im Bürgerhaus während 2 Monaten gar nicht mehr statt; danach dürfen wir Dienstagsnachmittags das Café wieder öffnen, allerdings nur mit maximal 7 Personen, mit Mundschutz und Abstand, ohne Kaffee und geselliger Austausch. Die Flüchtlin-



ge kommen mit Post, die besprochen werden kann und dringende Fragen können gestellt werden. Als Treffpunkt für Helfer und Flüchtlinge funktioniert es leider nicht mehr. Die Kleider- und Möbelkammer blieben bis Ende Mai geschlossen. Im Juni öffneten wir unter Hygiene-Bedingungen die Kleiderkammer und die Spendenannahme in der Möbelkammer. Ab den 6. August sind die Möbel- und Kleider-

kammer und die Fahrradwerkstatt wieder jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat geöffnet. Allerdings können keine Möbel mehr abgeholt oder geliefert werden. Unser traditionelles Sommerfest – eine tolle Gelegenheit um viele Gesichter wieder zu sehen – mussten wir leider absagen. Insgesamt ist es momentan schwierig, alle Helfer und Flüchtlinge im Blick zu haben; wir vermissen den regelmäßigen Kontakt sehr.

### September 2020 Die Bücherei Tarp hat neue Medien



Alle aktuellen Titel finden Sie auch in unserem Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)  
Ihre Bücherei, Kirchenweg 1 in Tarp,  
Tel. 04638/291

#### Romane:

Gould-Bourn, James: Pandatage. (Familie)  
Janz, Tanja: Dünenraumsommer, ein St.-Peter-Ording-Roman.  
Bannalec, Jean-Luc: Bretonische Spezialitäten. (Krimi)

Wahl, Maxim: Das Savoy – Aufbruch einer Familie. (Historisches)  
Almstädt, Eva: Ostseelüge. (Krimi)

#### Medien:

Bravo Hits 110. (Musik-CD)  
Star wars – Der Aufstieg Skywalkers. (DVD)  
Lady Gaga: Chromatica. (Musik-CD)  
Moyes, Jojo: Wie ein Leuchten in tiefer Nacht. (MP3-Hörbuch)

#### Sachbücher:

Große Reden des 20. und 21. Jahrhunderts.  
Larbig, Manuel: Waldwandern.  
Iburg, Anne:  
Ist das noch gut oder muss das weg?  
Röckener, Lisa: Mein Pferde-Hacks.  
Kopp, Ursula:  
Gartenparadiese für Schmetterlinge.

#### Kinder- und Jugendbücher:

Mein riesengroßes Ausklappbuch Dinos. (Kindersachbuch)  
Ziska: Was ist ein Virus?  
Was ist eine Pandemie? (Kindersachbuch)

Friemel, Micha: Lulu in der Mitte. (Bilderbuch)  
Guggenmos, Josef: Ein Riese warf einen Stein. (Bilderbuch)  
Wolff, Anne: Ein Heuhaufen voller Geheimnisse. (8-10 J.)  
Livianos, Eleni: Abenteuer im summenden Wald. (6-8 J.)

Alle aktuellen Titel finden Sie auch in unserem Katalog unter <https://buecherei-tarp.de>  
Ihre Bücherei, Kirchenweg 1 in Tarp,  
Tel. 04638/291,  
NEUE Email: [info@buecherei-tarp.de](mailto:info@buecherei-tarp.de)

## Weihnachtsmarkt

Hallo liebe Freunde, Aussteller und Unterstützer des Tarper Weihnachtsmarktes, leider müssen auch wir den diesjährigen Tarper Weihnachtsmarkt aufgrund der aktuellen Lage absagen. Es ist uns leider nicht möglich den Markt in diesem Jahr wie gewohnt durchzuführen. Ein Weihnachtsmarkt mit vielen Innen- und Außenständen und einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm an dem sich viele Menschen erfreuen, kann selbst mit Hygienemaßnahmen und Abstandsregelungen von uns nicht geleistet werden. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tarp planen einen kleinen Weihnachtsmarkt im Außenbereich der Schule, aber ob dieser stattfinden kann, können wir zum jetzigen Zeitpunkt leider noch nicht genau sagen.  
Eure IG Tarp  
1. Vorsitzender - Michael Gryzyk



## Damit Ihre Heizung läuft, laufen wir zur Höchstform auf.

Ihre Experten für Öl, Gas, Solar, Wärmepumpe und Fernwärme. Von der Neuinstallation über Wartungsarbeiten bis zur Reparatur.

Rufen Sie uns an:  
**0461 172 23**



[www.wilhelm-jensen.de](http://www.wilhelm-jensen.de)

### Der Seniorenbeirat informiert

eden 1. Mittwoch im Monat Sprechstunde im Bürgerhaus von 10.00h-12.00h

Unsere Mehrtagestour v. 25.10-29.10. an die Mosel bleibt bestehen.

Anmeldungen für die Fahrten an Edgar Schultz email: [edgar.schultz@web.de](mailto:edgar.schultz@web.de), tel. 015156224496  
Anmeldeschluß 20.08.

Weiter möchten wir auf unsere nächste öffentliche Sitzung am 22.10. 2020 um 15.00h im Haus an der Treene hinweisen.



## ADS Sportkindergarten Oeversee Spaß auf unserer Baustelle

Wie sieht es jetzt nur bei uns aus. Während der Sommerferien sind auf dem uns verbliebenen Außengelände Rohre für die Kanalisation verlegt worden. Unsere Laufstraße ist weg, stattdessen besteht unser Spielplatz jetzt aus Sand und Mutterboden mit frischgesättem Rasen.

Aber den Kindern ist das egal. Wasserhahn an, Sandmuscheln, Eimer und Schubkarren werden mit Wasser gefüllt und dann kann es los gehen – die große Wasserplanscherei und jede Menge Matschvergnügen.

*Wir begrüßen Mia, Jayden, Frida, Maja, Veronica und Alan und freuen uns auf eine tolle Kindergartenzeit mit euch.*

Sabine Kahlert-Silzle



### September

Alle Veranstaltungen abgesagt

### Vorschau Oktober

Keine Veranstaltungen

### Beratungszeiten

Kreisbüro Schleswig  
Tel.: 04621-48123-00 Fax: 04621-4812310  
Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

### Büro Flensburg

Tel.: 0461-22827  
Beratungszeiten: Montag, 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr,  
Mittwoch, 09.00 - 12.00 Uhr

Der SoVD Landesverband hat alle offenen Sprechstunden in den Beratungszentren des Landes ab sofort untersagt. Das betrifft auch die Beratungszentren in Schleswig und Flensburg. Die Sozialberatung selbst wird weiterhin ausschließlich nach Terminvereinbarung durchgeführt.



## Führungen durch den Arnkiel-Park

Am Samstag, 26. September um 10.30 Uhr, bietet der Förderkreis Arnkiel-Park eine fachkundige Führung über das jungsteinzeitliche Gräberfeld in Oeversee - Munkwolstrup an. Erleben sie das größte rekonstruierte Großsteingrab in Nordeuropa. Die Führung ist kostenlos. Um eine Spende wird gebeten.

Die gültigen Corona - Regeln müssen eingehalten werden.

Treffpunkt: Arnkiel-Park, Munkwolstruper Weg, 24988 Oeversee

## FF Oeversee-Frörup

Es werden alle weiteren Veranstaltung der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee-Frörup für das Jahr 2020 abgesagt werden, bzw. nicht stattfinden werden. Diese Entscheidung bedauert der Vorstand der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee-Frörup sehr und hofft, dass im Jahr 2021 wie alle Veranstaltungen wie gewohnt stattfinden können.

Mit freundlichen Grüßen

Anja Köppen

(Schriftführung FF Oeversee-Frörup)



**Meisterbetrieb**  
**feyerabend**  
HEIZUNG · SANITÄR  
Tel. 046 02 - 96 79 86  
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

www.matthiasfeyerabend.spartenergie.de  
Energieeffiziente  
Energie für Ihre  
Wohnung

SEIT 1960  
**Treenetaler**  
Wir liefern Ihnen  
unsere frischen  
Getränke ins Haus.  
www.treenetaler.de  
☎ 0 46 38-332

„Material und Anregungen sind willkommen“  
Wir freuen uns über jeden, der uns anspricht  
oder sich per E-Mail: [GemChroOev@gmx.de](mailto:GemChroOev@gmx.de)  
oder Tel.: 04630376 bei uns meldet.

## Hausschlachtung

Die Hausschlachtung hatte früher einen sehr hohen Stellenwert, denn die Versorgung mit Fleisch wurde durch die selbst aufgezogenen Schweine und Rinder, Geflügel, Kaninchen und Schafe gewährleistet. Wer einen kleinen Stall hatte, hielt sich Hühner, Schweine oder andere Kleintiere.

Viele Dorfbewohner hatten Gärten oder ein kleines Stück Land, mit deren Erträgen man zumindest

ein Schwein füttern konnte.

Supermärkte mit Fleischtheke, wie es sie Heute gibt und wo man Fleisch und Wurst in beliebiger Menge zu niedrigen Preisen kaufen kann, standen damals nicht zur Verfügung. Bis in die fünfziger und Anfang der sechziger Jahre des 20. Jahrhundert waren viele Haushalte auf dem Lande noch Selbstversorger.

Das Schwein wurde über den Sommer großgezogen und zuletzt gemästet. Gefüttert wurde mit Abfällen aus der Küche und dem Garten. Wenn das Schwein fett war, es durfte wegen der schlechten Zeiten viel Fett ansetzen (im Gegensatz zu Heute) und das Wetter kalt genug war, ging es an das Hausschlachten.

Man schlachtete im Herbst oder Winter, denn Kühlschränke oder Tiefkühltruhen gab es noch nicht.

Alle Familienmitglieder waren in freudiger Erwartung, denn jeder hatte seine Aufgaben zu erledigen. Oft wurden noch kräftige Kerle aus der Verwandtschaft oder Nachbarschaft eingeladen, um das Schwein im Todeskampf zu halten oder den Fleischwolf zu drehen. Lange zu fragen brauchte man die Helfer aber nicht, denn erfahrungsgemäß war klar, wie das Schlachtfest abläuft: Arbeiten, Essen, und anschließend das Fell versaufen!

Das Schwein wurde auf den Hof gebracht, vom Hausschlachter betäubt und getötet. Das auslaufende Blut wurde in einer Schüssel aufgefangen. Es musste eine Zeitlang gerührt werden, damit es nicht gerann. Dann kam das Schwein



Das Schwein wird abgebrüht und die Borsten abgekratzt.

auf einer Leiter über einen Trog und wurde kräftig mit heißem Wasser übergossen, also abgebrüht, damit die Borsten sich lösten. Nach dem das Schwein schön glatt war, wurde es an einer Leiter aufgehängt. Der Schlachter schlitze den Bauch auf, entnahm die Innereien, reinigte die Därme, die man noch für die Wurst brauchte. Bis zum nächsten Tag musste das Schwein auskühlen, dann kam der Schlachter wieder und zerlegte es.

Nun konnte das Weiterverarbeiten und Konservieren beginnen. Der größte Teil wurde eingezalzen. Es wurde Mettwurst, Blutwurst und Leberwurst hergestellt. Die Wurst wurde in die Därme gestopft, kam teilweise aber auch in Gläser und Dosen. Der Speck und Flomen wurde zum Teil ausgebraten

und kam in braune Steintöpfe, um nach und nach verzehrt zu werden. Die Mettwurst brachte man dann zum Räuchern, wie später auch das gepökelte Fleisch.

Lag das Schlachtfest in den letzten Zügen, begannen die ersten Helfer mit dem Reinigen der Geräte.

Während die Frauen nun den Haushalt wieder

in Schuss brachten und alles aufwischten, ging man in der Wohnstube zum gemütlichen Teil des Abends über. Beim Nachhausegehen der alkoholisierten Helfer hatte schon mal der Eine oder Andere einen Ringelschwanz am hinteren Hosenbund.

Während des Krieges wurde viel „schwarz“ geschlachtet, um die zugeteilten Rationen aufzubessern. Dazu hatte man heimlich ein weiteres Schwein gemästet. Es wurden dann zwei Schweine geschlachtet: eines war angemeldet, das andere „schwarz“, wie man sagte. Das zweite Schwein versteckte man nach der Schlachtung wieder. Wenn dann der Fleischbeschauer kam, konnte es sein, dass er zwei Köpfe oder andere Teile doppelt vorfand. Man hatte vergessen die Teile zu verstecken. Er hatte sich wohl gewundert, aber meistens sagte er nichts weiter dazu. Es sind wohl aus heutiger Sicht mitunter lustige Dinge passiert, die damals gar nicht so lustig waren, da sie unter großer Geheimhaltung getätigt werden mussten, da Schwarzschlachtungen bei Strafe verboten waren.

Quellen: Chronik Oeversee, Brauchtum von A-Z

## Sommerferienabschiedsfest

Am Samstag den 08.08.2020 hat die Jugendfeuerwehr Oeversee-Sankelmark ein Sommerferienabschiedsfest durchgeführt. Die Jugendlichen und ihre Ausbilder/ Betreuer trafen sich auf dem Gelände der „Dänischen Schule“ in Oeversee. Bei Stockbrot und Bratwurst verbrachten alle bei herrlichem Wetter einen geselligen Abend.

Auf die Einhaltung der Corona Hygienevorschriften wurde zu Beginn hingewiesen. Wie sich aber im Verlauf der Veranstaltung zeigte, setzen die Jugendlichen (im Alter von 10 bis 18 Jahren) die Abstandsregeln, das Händewaschen und Desinfizieren wie selbstverständlich um. Nach der langen Pause, die natürlich auch die Jugendfeuerwehrdienste betrifft, war allen anzumerken, wie die kameradschaftlichen Veranstaltungen fehlen. Alle Mitglieder, ob Jugendliche oder Erwachsene, hoffen darauf, bald eine Form des Dienstes wieder aufnehmen zu können. Dieser wird sich zunächst anders gestalten als bisher, dies wurde von der Jugendwartung bereits angekündigt. Am Ende des Abends gegen 22:00 Uhr sind die Jugendlichen müde und in Vorfreude auf die Schule abgeholt worden. Alles in allem war es trotz der Einschränkungen, die Corona uns allen auferlegt, eine gelungene Veranstaltung.





Die Erschließungsarbeiten für das Baugebiet am Sankelmarker Weg haben begonnen.

## Erschließungsarbeiten haben begonnen.

Auf diese Nachricht werden viele Bauherrn in und um Oeversee gewartet haben. Die Erschließungsarbeiten für das Neubaugebiet am Sankelmarker Weg haben Anfang August begonnen. Das Gebiet ist vermessen, die Grundstücksgrenzen festgelegt, die Spuren des Baggers deuten den zukünftigen Verlauf der Straße an. Baumaterial für die Entwässerung wurde angeliefert.

Insgesamt entstehen auf der ca. 5 ha großen Fläche 36 Baugrundstücke die mit Einzelhäusern, bzw. mit Doppelhäusern bebaut werden dürfen. Auf vier, zentralgelegenen Grundstücken, ist die Errichtung von Mehrfamilienhäusern vorgesehen.

Der durch das Baugebiet laufende Knick bleibt an seinem Standort erhalten und wird zu einer Begegnungsfläche für Jung und Alt ausgestaltet.

„Für die 36 Grundstücke wird bereits seit mehreren Jahren eine Interessenliste geführt, auf der sich aktuell 291 Kaufinteressenten befinden“, so Clarissa Henningsen, Fachbereichsleiterin im Bauamt der Amtsverwaltung. Die Vergaberichtlinien für die zu erwerbenden Grundstücke wurden bereits im abgelaufenen Jahr auf einer Gemeindevertretersitzung beraten und festgelegt.

Die getroffenen Entscheidungen wurden allen Bewerbern für ein Baugrundstück mitgeteilt. Über den Abschluss der Erschließungsarbeiten und einem möglichen Baubeginn kann derzeit keine Aussage gemacht werden.

KB



Die Planungsskizze zeigt das Neubaugebiet am Sankelmarker Weg

## An Unvernunft kaum zu überbieten

Da geben sich die Verantwortlichen in der Gemeinde alle Mühe, um den lieben Mitbürgern die Entsorgung von Glas und gebrauchter Kleidung zu erleichtern. Sie bietet den Entsorgungsunternehmen einen Abstellplatz für ihre Behälter mitten in der Gemeinde an. Das Ziel, die längeren Anfahrtswege zu den nächsten Entsorgungszentren in Flensburg und Eggebek sollen uns erspart bleiben.

Und dann dieser Anblick, obwohl die Altkleiderbehälter randvoll gefüllt sind, nichts mehr hineinpasst, wird alles was man an Kleidung nicht mehr braucht vor den Behältern abgelegt. Hier ist Unvernunft nicht mehr zu überbieten. Hier ist ein Schulweg, hier gehen die Grundschüler unserer Gemeinde zur Schule, hier führen mache Zeitgenossen unseren Kindern vor was sie unter Entsorgung verstehen und wie Umweltschutz geht. Sicherlich sind hier auch die Entsorger in der Pflicht, aber in Corona-Zeiten ist vieles anders, so auch hier. Wenn man erkennt, die Behältnisse sind voll, dann muss man seine Altkleider wieder mit nach Haus nehmen und nicht Wege und Plätze vermüllen.

KB



Hier findet die Vernunft keinen Platz mehr. Zugemüllte Altkleiderbehälter am Schulweg in Oeversee

Buchhaltungsservice  
- Buchen lfd. Geschäftsvorfälle -

Otto

- ✓ Buchen lfd. Geschäftsvorfälle
- ✓ Lfd. Lohnabrechnungen
- ✓ Fertigen von LSt-Anmeldungen
- ✓ kfm. Dienstleistungen

Mit einem starken Partner auf Erfolgskurs!

www.buchhaltungsservice-otto.de

Im Winkel 13 • 24969 Großenwiehe ☎ 04606 965 95 40

Rolf Petersen

Fliesenlegermeister

---

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

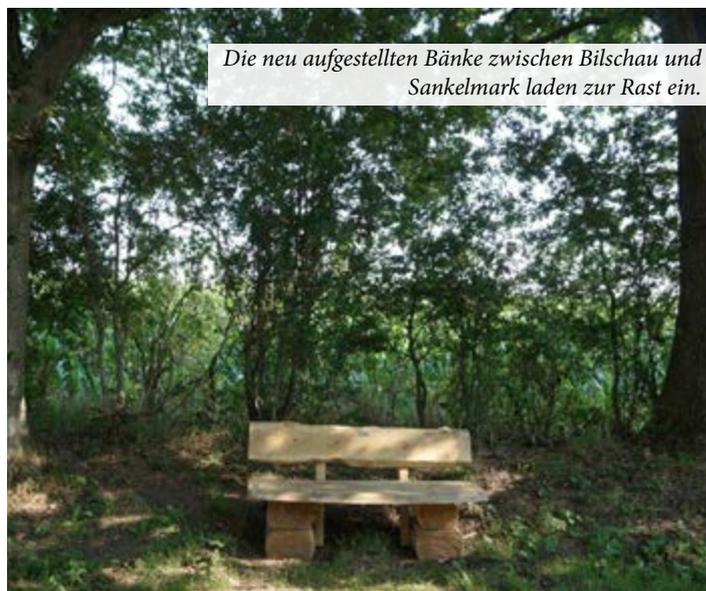
Pommernstraße 1 ❖ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ❖ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de

Meisterhaft

DIN 18 530

## Den Erholungssuchenden wird es freuen

Das Wegenetz für Wanderer, Radfahrer, Erholungssuchende in unserer Gemeinde ist groß und gut ausgebaut, auf vielen Strecken übersichtlich ausgeschildert und an den interessantesten Punkten, den neudeutschen (Hot Spot`s), das Besondere auf Schautafeln beschrieben. Dieses Wegenetz ist jetzt durch das Aufstellen von zwei weiteren Sitzbänken in seiner Attraktivität gesteigert worden. Beide Bänke wurden gesponsert. Die Beate Bruhn GmbH hatte sich für einen Standort am Sankelmarker Weg / Ortsverbindungstraße entschieden. Die Bank gibt hier einen Blick nach Westen frei. Die Weite der Landschaft mit weidenden Kühen wird nur durch rotierende Windräder am Horizont unterbrochen. Einen etwas abgelegeneren Standort, nordöstlich von Sankelmarkfeld, hat sich dagegen die Kreusel und Bruhn GmbH ausgesucht. Ein Ort, an dem Stille erlebbar ist. Beide Plätze laden zur Rast ein. Den Sponsoren sei es gedankt.  
KB



Die neu aufgestellten Bänke zwischen Bilschau und Sankelmark laden zur Rast ein.

## Veranstaltungskalender Gemeinde Oeversee September 2020

Alle Veranstaltungen unter Vorbehalt

### Di., 01.09.

Gemischter Chor Oeversee:  
Chorprobe, Gemeindehaus Oeversee, 19.30Uhr

### Mi., 02.09.

Ev. Kirchengemeinde Oeversee - Jarplund:  
Gemeindenachmittag, Gemeindehaus,  
15.00 - 17.00Uhr.

### Mi., 02.09.

Freiwillige Feuerwehr Oeversee- Frörup:  
Dienst, Gerätehaus, 19:30 Uhr

### Do., 03.09.

Blasorchester „Uggelharde“,  
Übungsabend, 20.00Uhr, Jugendtreff, Oeversee

### Di., 08.09.

Gemischter Chor Oeversee:  
Chorprobe, Gemeindehaus Oeversee, 19.30Uhr

### Di., 08.09.

Ulla Johannsen/UllaThomsen:  
Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau-Krug,  
14:30Uhr

### Mi., 09.09.

Landfrauenverein Sankelmark: Lesung

### Mi., 09.09.

Freiwillige Feuerwehr Oeversee- Frörup:  
Atemschutzdienst, Gerätehaus, 19:30 Uhr

### Mi., 09.09.

Freiwillige Feuerwehr Barderup:  
Atemschutztraining in Oeversee, 19.15Uhr

### Mi., 09.09.

Schützenverein Barderup:  
Übungsschießen, Gasthof Henningsen, 18.30Uhr

### Do., 10.09.

Blasorchester „Uggelharde“,  
Übungsabend, 20.00Uhr, Jugendtreff, Oeversee

### Sa., 12.09.

Ev. Kirchengemeinde Oeversee - Jarplund:  
Silberne Konfirmation,  
Kirche und Gemeindehaus

### Mo., 14.09.

Freiwillige Feuerwehr Barderup:  
Feuerwehrdienst, 19.30Uhr,  
Feuerwehrgerätehaus

### Mo., 14.09.

Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup:  
Feuerwehrdienst, Gerätehaus, 19:30 Uhr

### Di., 15.09.

Gemischter Chor Oeversee:  
Chorprobe, Gemeindehaus Oeversee, 19.30Uhr

### Mi., 16.09.

Ev. Kirchengemeinde Oeversee - Jarplund:  
Gemeindenachmittag,  
Gemeindehaus, 15.00 - 17.00Uhr.

### Mi., 16.09.

Freiwillige Feuerwehr Oeversee- Frörup:  
Maschinistendienst, Gerätehaus, 19:30 Uhr

### Do., 17.09.

Blasorchester „Uggelharde“,  
Übungsabend, 20.00Uhr, Jugendtreff, Oeversee

### Di., 22.09.

Gemischter Chor Oeversee: Chorprobe,  
Gemeindehaus Oeversee, 19.30Uhr

### Mi., 23.09.

Landfrauenverein Sankelmark:  
Töpfern in Wanderup ab 18.00Uhr

### Do., 24.09.

Blasorchester „Uggelharde“,  
Übungsabend, 20.00Uhr, Jugendtreff, Oeversee

### Sa., 26.09.

Freiwillige Feuerwehr Oeversee- Frörup:  
Schinkenessen, Salz und Pfeffer, 19.00Uhr

### So., 27.09.

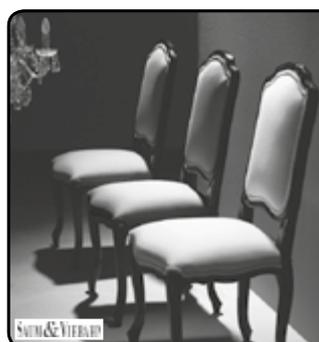
Naturschutzverein Obere Treenelandschaft:  
Führung: mit dem Förster durch den  
Herbstwald, Waldparkplatz, Frörupholz,  
15.00 - 17.00 Uhr

### Mo., 28.09.

Freiwillige Feuerwehr Barderup:  
Preisskat, 19.30Uhr, bFeuerwehrgerätehaus

### Di., 29.09.

Gemischter Chor Oeversee:  
Chorprobe, Gemeindehaus Oeversee, 19.30Uhr



**Wir möbeln sie auf!**

**Polsterei-Meisterbetrieb  
Bezugsstoffe-Möbelleder**

**mende**

raumausstattung

seit über 100 Jahren  
24392 Süderbrarup - Bahnhofstr. 57  
Fon: 04641-9050 Fax: 04641-9052

Fußböden  
Gardinen  
Polsterei  
Sonnenschutz  
Plissée  
Jalousien  
Markisen  
Insektenschutz  
Rollläden  
Seit 1897

www.mende-raumausstattung.de





# STERNREGION

EGGEBEK · JÖRL · OEVERSEE · JARPLUND · SIEVERSTEDT · TARP · WANDERUP



## Geistliches Wort

### „Einer trage des anderen Last“ (Galater 6,2)

Jeder von uns Menschen, liebe Leserin und lieber Leser, ist im Laufe seines Lebens zu bestimmten Zeiten auf die Hilfe anderer angewiesen. Bereits bei der Geburt ist es so. Insofern handelt es sich um das Normalste von der Welt. Dennoch tut sich mancher in seinem gewöhnlichen Alltag schwer damit, andere um Hilfe zu bitten. Er fürchtet, lästig zu fallen oder vielleicht sogar abgewiesen zu werden. Egal, ob es darum geht, einen Nachbarn um Hilfe beim Einkauf zu bitten oder darum, in einem unbekanntem Ort einen Passanten nach dem Weg zu fragen. Angesichts solcher Befürchtungen könnte vielleicht die folgende kleine Geschichte Mut machen, auf die ich vor einiger Zeit stieß: Vor

Jahren fanden in den USA die Paralympics statt, die Olympischen Spiele der Menschen mit Behinderungen. Besonders nachhaltigen Eindruck hinterließ der 400-Meter-Endlauf der Männer. Acht Athleten liefen los. Sie liefen vielleicht nicht besonders elegant, aber sie liefen, jeder mit seinem persönlichen Handicap. Kurz vor dem Ziel stürzte der führende Läufer. Die Zuschauer erwarteten nun, dass der zweite an ihm vorbeirennen würde, um sich den Sieg zu sichern. Aber das tat er nicht. Vielmehr lief er zu dem Gestürzten, richtete ihn mühsam auf und zog ihn mit sich, dem Ziel entgegen. Nach und nach kamen auch die anderen Läufer heran, aber auch sie rannten nun nicht an den beiden vorbei, sondern auf sie zu. Alle griffen einander unter die Arme, den Gestürzten in ihrer Mitte, und so liefen sie gemeinsam ins Ziel. Ob sie bei der Siegerehrung alle eine Goldmedaille umgehängt bekamen, habe ich leider nicht in Erfahrung bringen können. Verdient gehabt hätten

sie es aber auf alle Fälle. Nein, es ist keine Schande, auf die Hilfe anderer angewiesen zu sein. Vielleicht ist das für Menschen mit Handicap eher selbstverständlich als für Menschen ohne. Meiner Ansicht nach ist es sogar ein Ausdruck von persönlicher Reife, vor sich und anderen zur eigenen Bedürftigkeit zu stehen und sich helfen zu lassen. Möglicherweise freut sich der andere ja sogar darüber, dass er gebeten wird und helfen kann. Denn auf diese Weise erfüllt er, was schon einst der Apostel Paulus im Brief an die Gemeinden in der Landschaft Galatien, der heutigen Türkei, den Seinen ans Herz gelegt hat: „Einer trage des anderen Last“.

Einen gesegneten Monat September wünscht  
Ihnen und Euch  
Pastor Karsten Fritsche

## Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Sternregion

TERMINE	EGGEBEK	KLEINJÖRL	OEVERSEE	JARPLUND	SIEVERSTEDT	TARP	WANDERUP
Sa. 05. Sept.		14.00 Konfirmation Pastorgarten P. Fritsche					
So. 06. Sept.	siehe Kleinjörll	11.00 Konfirmation Pastorgarten P. Fritsche	siehe Jarplund	10.00 Pn. Joos		17.00 P. Engel	10.00 P. Engel
So. 13. Sept.	10.00 Pn. Schildt 11.00 Taufgottesd. 14.00 Konfirmation	siehe Egebek	10.00 Pn. Joos Tag des offenen Denkmals	siehe Oeversee		10.00 Pn. Löwenstrom	10.00 Gottesd.
So. 20. Sept.	siehe Kleinjörll	10.00 P. Fritsche	11.00 Begrüßung Konfis - Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 Pn. Gnade	10.00 Ökum. Gottesd. Tarper Waldfriedhof	
So. 27. Sept.	10.00 Pn. Schildt	siehe Egebek	siehe Jarplund	18.00 Mus. Andacht Pn. Joos	14.00 Abschiedsgottesd. P.v. Fleischbein <i>-Ort steht noch nicht fest-</i>	10.00 Pn. Löwenstrom	10.00 P. Engel
So. 04. Okt.	10.00 Erntedank- gottesd. Pn. Schildt u. P. Fritsche <i>-Ort steht noch nicht fest-</i>		10.00 Erntedank- gottesd. - Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 Erntedank- gottesd. - Pn. Gnade	10.00 Erntedankgottesd.	10.00 Erntedankgottesd.

Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort. Y (mit Abendmahl)

**Nähere Informationen zu den Gottesdiensten erfragen Sie bitte direkt bei der zuständigen Kirchengemeinde.**



## Am 20. September ist auch bei uns in Tarp „Tag des Friedhofs“

Wir laden euch herzlich auf den Tarper Waldfriedhof zu Gesprächen und Begegnungen ein. Bundesweit findet am dritten Wochenende im September „Der Tag des Friedhofs“ statt. Dazu laden wir euch herzlich auf unseren Tarper Waldfriedhof zu Gesprächen und Begegnungen ein.

Der Friedhof in der Gemeinde ist Ruhestätte für unsere Verstorbenen, ein Ort der Erinnerung, des Trostes, der Trauerbewältigung, der Ruhe und auch Kultur. Auf Friedhöfen finden auch Begegnungen und Gespräche statt. Dabei wird oftmals neuer Mut gefasst und Hoffnung geschöpft, mitunter auch gelacht und sich an Schönes erinnert. Der Friedhof betrifft uns alle - unabhängig unserer Religionszugehörigkeit oder Weltanschauung.

Mit Musik, Gottesdienst, Kaffee und Kuchen, wollen wir euch über den Friedhof führen, mit euch ins Gespräch kommen, Fragen beantworten und eure Ideen für die Zukunft hören. Nach 53 Jahren stehen auch in Tarp Veränderungen an, Altes bewahren und Platz für neue Ideen schaffen. Gerade auch junge Menschen und Kinder sind herzlich willkommen und können mehr über unsere Friedhofskultur vor Ort erfahren.

### Programm für den Tag auf dem Friedhof

10 Uhr  
Ökumenischer Gottesdienst

ab 11 Uhr  
Rundgänge und Informationen rund um den Waldfriedhof

Ideenschmiede und Gesprächsecke

Bilderbuchgeschichten und Gespräche mit Kindern rund um das Thema Sterben und Trauer.

Auch kleine Aktionen wie z.B. Steine bemalen sind geplant.

14 Uhr - Konzert des Posaunenchores der Region

Wer auf den Tarper Waldfriedhof kommt, dem fällt zunächst der Glockenturm ins Auge. Der zweite Blick richtet sich häufig auf das gleichschenklige Holzkreuz dahinter. Dieses Holzkreuz steht seit 52 Jahren dort und war zu Beginn mit Kupferplatten des Künstlers Bierzinski verziert, die – weil sie nicht witterungsbeständig waren- nach kurzer Zeit wieder abgenommen wurden. Wer einen genaueren Blick auf das Kreuz wagt, der sieht, dass das Holz die beste Zeit hinter sich hat und erneuert werden



TROSTSTELE / ZUNEIGUNG 2020

muss.

Diese Erneuerung reiht sich ein in eine lange To-Do-Liste, die unseren in die Jahre gekommenen Friedhof betrifft. Die Wege müssen erneuert werden. Manches neue Grabfeld soll entstehen und wir wünschen uns noch mehr Bankplätze zum Verweilen. Im kommenden Jahr soll auf dem Grabfeld B ein Themengarten entstehen. Dafür wollen wir eine Holzkulptur des Künstlers Johannes Caspersen (siehe Skizze) erwerben.

**Dafür und für alle anderen Vorhaben und Ausgaben des Friedhofs wollen wir in den nächsten Monaten Spenden sammeln.**

**Zur finanziellen Situation sei angemerkt:** Der Friedhof trägt sich

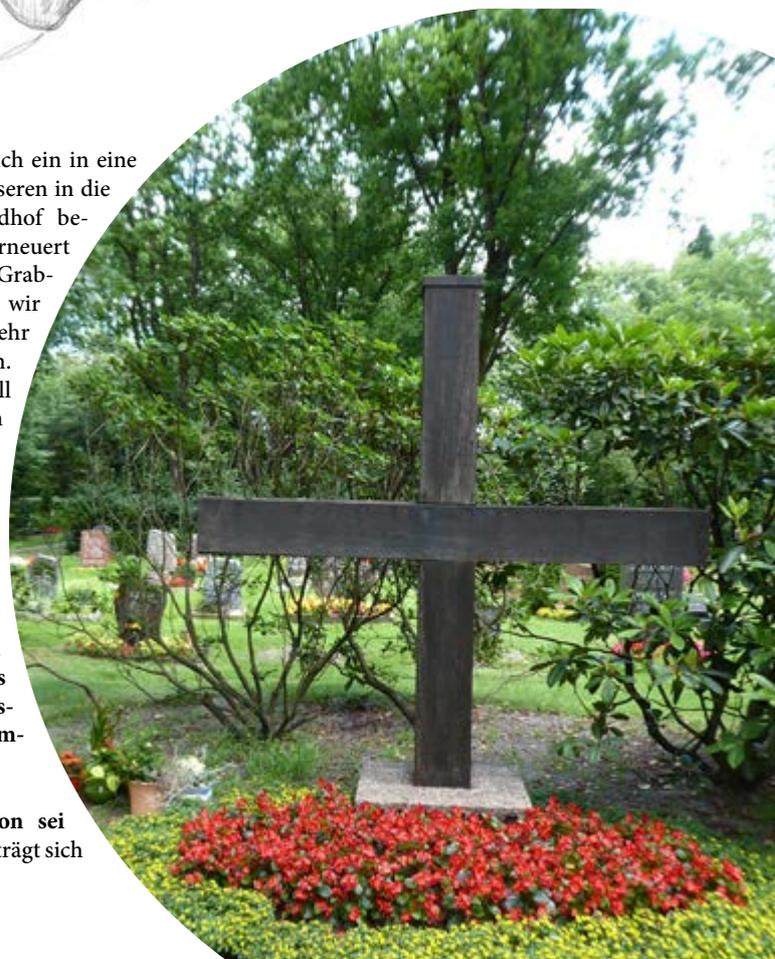
selbst. Alles wird rein aus den Friedhofsgebühren finanziert und sein Haushalt ist grundsätzlich unabhängig von dem der Kirchengemeinde geführt. Unser Friedhof wirft dabei (und soll er ja auch nicht) keine Gewinne ab. Es konnten zwar in der Vergangenheit Rücklagen gebildet werden, um die laufenden Reparaturen und Anschaffungen zu decken. Für umfangreiche Erneuerungsarbeiten, Aufstockung des Personals und Sonderwünsche reicht das aber nicht. Daher sind wir für jede Unterstützung dankbar. Um Ideen zu sammeln, Vorstellungen und Erwartungen besprechen zu können, hoffen wir auf gute Resonanz zu der Veranstaltung

**„Tag des Friedhofs“ am 20. September.**

Dieser Tag kann für alle Mitbürger der Gemeinde und alle Interessierten ein Gewinn sein und ist bei Zuspruch ausbaufähig für die Zukunft.

Bleibt behütet, wir freuen uns auf euren Besuch!

**Der Friedhofsausschuss**





## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1,  
Tel.: 04638 - 441, Fax 04638 - 80067  
buero@kirchengemeinde-tarp.de  
Internet: Kirchengemeinde-tarp.de  
geöffnet: Di. 9-11 Uhr, Do. 9-11 Uhr ; 16-18 Uhr  
Pastorin Löwenstrom: Tel. 04638 - 213 68 39  
pastorin@kirchengemeinde-tarp.de

### Liebe Gottesdienstbesucher!

Ab sofort gibt es diese Möglichkeit:  
Mit dem Taxi zum Gottesdienst“.  
Rufen Sie an bei „Taxi Clausen“ Tel.: 04638 374.  
Die Kosten übernimmt die Kirchengemeinde.  
Für die Rückfahrt wird gesorgt. Dies gilt auch  
für die Gottesdienste in der Sternregion

### Gottesdienste:

06. September 2020	17:00 Uhr
Gottesdienst mit Pastor Engel	
13. September 2020	10:00 Uhr
Gottesdienst mit Pastorin Löwenstrom	
20. September 2020	10:00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst auf dem Tarper Waldfriedhof (siehe auch den Artikel auf Seite 26)	
27. September 2020	10:00 Uhr
Gottesdienst mit Pastorin Löwenstrom	
04. Oktober 2020	10:00 Uhr
Erntedankgottesdienst	

Solange das Wetter es zulässt und es trocken ist,  
feiern wir die Gottesdienste draußen

Unsere aktuellen Termine finden Sie zusätzlich  
auf unserer Homepage  
(www.kirchengemeinde-tarp.de), in der Tages-  
presse oder in den Schaukästen.

### Aus dem Gemeindeleben

Alle Angebote der Kirchengemeinde Tarp sind  
„offene Kreise“. Wir freuen uns über jeden An-  
fänger, Wiedereinsteiger oder Gast.  
Alle genannten Termine finden nur statt, wenn  
die Beschränkungen der Bundesregierung ge-  
lockert bzw. aufgehoben sind. Weitere Infos  
erhalten Sie im Kirchenbüro unter 04638-441  
oder auf unserer Homepage www.kirchenge-  
meinde-tarp.de.

### Kirchenmusikalische Angebote Chorgemeinschaft Sörup-Tarp

Die Chorgemeinschaft Sörup-Tarp probt ab-  
wechselnd in den geraden Kalenderwochen in  
der Seniorentagesstätte Tarp und in den un-  
geraden Wochen im Bürgerhaus Sörup. Sie ist  
immer auf der Suche nach neuen Sängern  
und Sängern!

Chorleiter: Wilhelm Tatzig  
Kontakt: Tel.: 0461 - 97 92 30  
E-Mail: kirchenchor@kirchenmusik-tarp.de

### Leider findet das gemeinsame Singen vorerst nicht statt.

Sobald sich hier Änderungen ergeben, werden  
diese hier veröffentlicht.  
Weitere Infos erhalten Sie natürlich wie ge-  
wohnt im Kirchenbüro, auf unserer Homepage  
oder direkt bei Herrn Tatzig.

### Posaunenchor Tarp

Der Posaunenchor Tarp tritt in Tarp, der Stern-  
region und auch vielen Orten außerhalb der  
Kirchengebäude auf. Wiedereinsteiger aber  
auch Anfänger sind herzlich willkommen –  
auch ohne Instrument!

Chorleiter: Martin Seemann  
Kontakt: Tel.: 04625 18 10 31, E-Mail: posau-  
nenchor@kirchenmusik-tarp.de

Termine: Jeden Freitag (außer in den Schulfer-  
rien) 19.30 – 21.00 Uhr,

Ort: bitte kontaktieren Sie hierfür Herrn See-  
mann, da weiterhin nicht in geschlossenen Räu-  
men geprobt werden darf.

### Aus der ev. Seniorentagesstätte

„Im Wiesengrund“:  
Auch diese Termine finden nur unter  
Vorbehalt statt!

*Alle folgenden Veranstaltungen und Ter-  
mine finden in der Seniorentagesstätte Im  
Wiesengrund 1 statt:*

### Essen in Gemeinschaft

Für die Planung und Zubereitung der Speisen  
ist Bianca Christiansen zuständig. Sie kocht Ih-  
nen einen schmackhaften Mittagstisch für einen  
Kostenbeitrag von aktuell 4,00 € pro Teilnehmer  
Leitung: Bianca Christiansen

Kontakt: **Mittwochs und freitags 8.00-12.30**  
Uhr, Tel.: 04638 – 79 28

Termine: mittwochs ab 12:00 Uhr und freitags  
ab 11:30 Uhr (nicht an Feiertagen)

### Den Mittagstisch

planen wir weiterhin in der to-go-Variante!  
Sollten die Beschränkungen weiterhin bestehen

bleiben, können Sie sich Ihren Mittagstisch  
gern mittwochs und freitags nur mit vorheriger  
Bestellung (mittwochs für freitags und freitags  
für mittwochs) zu den gewohnten Zeiten bei  
uns abholen.

### Unterhaltungsnachmittage

Bei unseren Unterhaltungsnachmittagen geht es  
um das Beisammensein. Gesellige Spiele, Kaffee  
und Kuchen oder Brot gehören für uns einfach  
dazu.

Leitung: Christa Kapp  
Kontakt: Über Kirchenbüro, Tel. 04638 - 441  
Termine: **Jeden (1.+2.+4.+5.) Dienstag im Mo-  
nat ab 14.30 Uhr**, Kostenbeitrag 2,00 € pro Teil-  
nehmer

Auch für die Unterhaltungsnachmittage müs-  
sen wir leider abwarten, wie die Lage sich ent-  
wickelt. Wir halten Sie wie gewohnt auf dem  
Laufenden.

### Ganzheitliches Gedächtnistraining

Das angebotene Gedächtnistraining stärkt die  
grauen Zellen durch verschiedene Übungen  
und Spiele. Auch hier sind Neueinsteiger herz-  
lich willkommen.

Leitung: Klaus Günther  
Kontakt: Über Kirchenbüro, Tel.: 04638 - 441  
Termine: **Immer mittwochs in den geraden  
Wochen, 13.15 Uhr**

Kostenbeitrag 1,00 € pro Teilnahme  
Auch für das Gedächtnistraining müssen wir  
leider abwarten, wie die Lage sich entwickelt.  
Wir halten Sie wie gewohnt auf dem Laufenden.

### Ausgleichsgymnastik DRK-Ortsverband

Auch Frau Feil sorgt für Bewegung in fröhlicher  
Runde bis ins hohe Alter.

Leitung: Esther Feil  
Kontakt: 04638 - 2224407  
Termine: **Jeden Donnerstag (außer Schulfer-  
ien) von 9.30 – 10.30 Uhr und von 16.30 – 17.30  
Uhr**

Auch für die Ausgleichsgymnastik müssen wir  
leider abwarten, wie die Lage sich entwickelt.  
Wir halten Sie wie gewohnt auf dem Laufenden.

### Migrationsberatung:

Herr Kowald berät Migranten und Flüchtlinge  
zu allen Themen.

Leitung: Jesse Kowald von der Diakonie Rends-  
burg  
Kontakt: Tel.: 04621 – 38 11 54 oder E-Mail:  
j.kowald@diakonie-sflf.de

Termine: Diese finden nur in Ausnahmefällen  
und nach persönlicher Rücksprache statt

**Grabmal + Naturstein  
Zweitschriften + Einfassungen**

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



sven höch

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19

Bestattungsinstitut

Rathjen

Inh. Rouven Niemann

Klaus-Groth-Str. 5 · 24963 Tarp | www.bestattungsinstitut-rathjen.de

Kostenlose Infobroschüre unter

☎ 04638/89 85 00



SP

Trauer braucht einen Halt.

Wir reichen Ihnen vertrauensvoll unsere Hände – und unsere Erfahrung.



**Evang.-Luth.  
Kirchengemeinde  
Oeversee-Jarplund**

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29  
Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236  
kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
montags 9 - 12 Uhr, donnerstags 16 - 18 Uhr,  
freitags 9 - 12 Uhr

Bitte besuchen Sie uns auch auf unserer  
Homepage:  
<https://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/gemeinden/kreisgebiet-schleswig-flensburg/oeversee-jarplund.html>

 bei Instagram:  
kirche.oeverseejarplund

 bei Facebook:  
kirche.oeverseejarplund

**Bei allen Veranstaltungen und Gottesdiensten gilt: Sie finden nur statt unter dem Vorbehalt, dass die öffentlichen Beschränkungen dieses zulassen!**

**Gottesdienste**

Sonntag 06. September	10 Uhr
Jarplund Gottesdienst	Pastorin Joos
Samstag 12. September	10 Uhr
Oeversee Abenteuer Kinderkirche im Gemeindehaus	Pastorin Joos
Sonntag 13. September	10 Uhr
Oeversee Gottesdienst zum Tag des offenen Denkmals	Pastorin Joos
Sonntag 20. September	11 Uhr
Oeversee Begrüßungsgottesdienst	Konfis Pastorin Joos
Sonntag 27. September	18 Uhr
Jarplund Musikalische Abendandacht	Pastorin Joos
Sonntag 04. Oktober	10 Uhr
Oeversee Erntedankgottesdienst	Pastorin Joos

**Achtung: Bei gutem Wetter finden unsere Gottesdienste im Freien statt!**  
Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion.

**Seniorentanzgruppe „Frohsinn“**

(Leitung Anke Gellert)  
Unter den gegebenen Umständen können leider noch keine Treffen stattfinden.

**Sträkelcafé**

Unter den gegebenen Umständen können leider noch keine Treffen stattfinden.

**Spieleabend**

Unter den gegebenen Umständen können leider noch keine Treffen stattfinden.

**Nähtreff Nadelöhr**

Unter den gegebenen Umständen können leider noch keine Treffen stattfinden.



**Tag des offenen Denkmals,  
13. September**  
Andacht ab 10 Uhr

**Bericht über  
Sanierungsmaßnahmen**  
St. Georg Kirche ab ca. 10.45  
Den diesjährigen Tag des offenen Denk-

mals nehmen wir zum Anlass, um über die laufenden Sanierungsmaßnahmen in der St. Georg Kirche zu berichten: Wie geht es weiter mit der Öffnung des romanischen Fensters? Was gibt es am Wehrturm zu tun? Welche Experten waren vor Ort, um uns bei den Sanierungsarbeiten zu unterstützen? Der Kirchengerinderat informiert.

**Gemeindenachmittag  
am 2. September  
um 15 Uhr im  
Gemeindehaus Oeversee**

Wir alle müssen lernen, mit dem Coronavirus zu leben. Seit den schrittweisen Lockerungen ist dieses Lernen und Umgehen mit dem Virus die nächste große Hürde, die wir nehmen müssen: Wie können in unserer Kirchengemeinde unter Berücksichtigung größtmöglicher Hygienevorschriften wieder Gruppen und Gemeindenachmittage stattfinden? Der Kirchengerinderat hat sich entschieden, langsam und schrittweise damit zu beginnen und hat ein Hygienekonzept entwickelt. Für die Gemeindenachmittage bedeutet dies: Wir beginnen einmal monatlich.

Bitte melden Sie sich vorher zu den Gemeindenachmittagen im Kirchenbüro an!! Bei Betreten und Verlassen des Gemeindehauses ist eine Gesichtsmaske vorgeschrieben – in der Zeit während des Gemeindenachmittages können Sie die Maske gerne abnehmen.

**Unser Programm am 2. September (15 Uhr): „Zeigt her eure Füße....“**

Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken machen wir aktiv weiter, wo wir Anfang März aufgehört haben. Ging es damals um Übungen mit den Händen, Armen und Schultern, wird diesmal Regine Mauksch (Ergotherapeutin) mit uns ein Übungsprogramm zur Aktivierung der Füße, Beine und Hüften erarbeiten. Dabei beachten wir unser Hygienekonzept genau, das heißt unter anderem, die Strümpfe bleiben am Fuß.



**Kleidersammlung für Bethel****vom 14. bis 19. September**

Das kann in die Kleidersammlung:

Gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe (paarweise bündeln), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten.

Nicht in die Kleidersammlung gehören:

Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abgetragene oder einzelne Schuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Spielzeug, Klein- und Elektrogeräte.

Ihre Kleiderspenden (nur in Säcken, nicht in Kartons o.ä.) können Sie ausschließlich vom 14. bis 19. September in die Garage am Kirchenbüro stellen. Kostenlose Säcke sind im Kirchenbüro erhältlich.

**Musikalische Abendandacht**

27. September um 18 Uhr in Jarplund

Ein Konzert zu Zeiten von Corona – wie soll das gehen? Dazu hat sich der Frauenprojektchor um Hakima Seidel einiges einfallen lassen: Einige Stücke werden im Freien gesungen, während die Zuhörerinnen und Zuhörer unter Pavillons sitzen. Einige Stücke werden im Vorfeld aufgenommen und im Kirchenraum präsentiert. Erfahren Sie mehr über die große Mystikerin Hildegard von Bingen, ihre Visionen und ihren Lebensweg.

**Taufen im Sankelmarker See**

Dreimal mit dem ganzen Körper ins Wasser getaucht zu werden, quasi „unterzugehen“ und dreimal danach wieder hochgezogen werden – so eine Taufe ist ein ganz besonderes Erlebnis. Kurzentschlossen ließen sich eine Konfirmandin und drei Konfirmanden an einem wunderschönen Sonntagnachmittag im Juli von Pastorin Joos im Sankelmarker See taufen. Jedoch in Zeiten von Corona nicht von Frau Joos alleine:

Da sie einen Mundschutz hätte tragen müssen, wenn sie den Täuflingen nähergekommen wäre, sind Paten bzw. Eltern eingesprungen: Pastorin Joos sprach Taufworte und Taufsegnen, während Paten und Eltern die Jugendlichen untertauchten und ihre Hände zum Segen auf den Kopf legten. Wir hoffen, dass den Täuflingen und Familien dieser Tag in guter Erinnerung bleibt und wünschen Gottes Segen auf ihren Wegen.



KATH. KIRCHE  
ST. MARTIN TARP



## Kath. Kirche Tarp

### Hl. Messe

samstags um 16:30 Uhr mit anschließendem Treffen draußen oder im Gemeinderaum „St. Martins-Klausur“ zum Gedankenaustausch und



## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 ·  
Gemeindebüro Tel. 04603-347, Fax 854 ·  
e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 9.30-11.30 Uhr (Beate Jessen)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Gottesdienste

Unsere aufgeführten Gottesdienste finden unter den jeweils gültigen Beschränkungen statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Am 5., 6., 12. und 13. September 2020 werden die Konfirmationen nachgeholt, die im Mai aufgrund der Pandemie nicht stattfinden konnten.

Sonntag, 20. September 2020  
10.00 Uhr - Gottesdienst, Pastorin Gnade

Sonntag, 27. September 2020  
14.00 Uhr - Abschiedsgottesdienst für Pastor von Fleischbein (Ort steht noch nicht fest)

Sonntag, 4. Oktober 2020  
10.00 Uhr - Erntedankgottesdienst, Pn. Gnade

gemütlichen Beisammensein. Dabei gelten auch in unserer Kirche derzeit noch gewisse Beschränkungen und Verhaltensregeln. Dazu gehört, dass Gottesdienstteilnehmer im Eingangsbereich einen Bogen mit ihren Kontaktdaten ausfüllen, sich die Hände desinfizieren und eine Mund-Nasebedeckung tragen. Leider darf auch noch nicht wieder gemeinsam gesungen werden und wie überall gilt es auch in der Kirche, mindestens eineinhalb Meter Abstand zu allen anderen zu halten. Eine vorherige Anmeldung ist aber nicht erforderlich.

### Termine

Montag, 1. September 2020  
Treffen des Besuchsdienstes

### Evangelische Frauenhilfe:

Bitte entnehmen Sie der Tagespresse, welche Veranstaltung stattfinden kann.

### Spielenachmittag: findet nicht statt.

### Wöchentliche Termine in der ATS

Mittwochs - 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr -  
Konfirmandenunterricht

### Berichte und Mitteilung

### Kleidersammlung für Bethel

In der Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt wird vom 14. bis 19. September 2020 Kleidung für Bethel gesammelt. Gute, tragbare Kleidung und Schuhe können im Gemeindehaus, Kirchenweg 2 abgegeben werden. Im vergangenen Jahr kamen allein in der Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt über 500 kg zusammen.

Die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel engagieren sich in acht Bundesländern für behinderte, kranke, alte und benachteiligte Menschen. Die Brocksammlung Bethel sammelt seit mehr als 125 Jahren Kleidung in ganz Deutschland gemäß dem Bibelvers aus dem Neuen Testament „Sammelt die übrigen Brocken, auf dass nichts umkomme“ (Joh. 6,12). Mit den Erlösen aus den Kleiderspenden wird die Arbeit Bethels unterstützt. Mit rund 17 500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist Bethel eine der größten diakonischen Einrichtungen Europas. Die v. Bodelschwingschen Stiftun-

### Aktuelle Informationen

über die weitere Entwicklung und das kirchliche Leben in unserer Pfarrei Stella Maris und unserer Gemeinde St. Martin in Tarp sind im Internet unter „www.pfarrei-stella-maris.de“ oder gerne auch telefonisch bei unserer Küsterin und Gemeindeteam-Sprecherin Angela Diehl (04638-898616) und unserem Verantwortlichen für die Öffentlichkeitsarbeit Günter Schlink (04638-1464) zu bekommen. Auch unsere Geistlichen sind telefonisch erreichbar: Pfarrer Wojzischke unter 0461-14409-11, Pater Bernard unter 0461-14409-12.

gen Bethel sind eng verbunden mit der Evangelischen Kirche in Deutschland. Das Handeln in Bethel wird getragen von christlicher Nächstenliebe und sozialem Engagement. „Gemeinschaft verwirklichen“ ist die Vision für die diakonische Arbeit Bethels.

Die Brocksammlung Bethel ist Mitglied im Dachverband FairWertung e. V. Sie setzt sich somit für einen sozial- und umweltverträglichen sowie ethisch verantwortbaren Umgang mit gebrauchter Kleidung ein. 82 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit und ohne Beeinträchtigung finden in der Brocksammlung eine Arbeit.

### Erntedank

Auch dieses Jahr sammeln wir wieder im Erntedankgottesdienst:

- Zum einen Geldspenden für „Brot für die Welt“, um den Hunger und die Armut in der Welt zu mindern. Die Verwaltungskosten bei „Brot für die Welt“ werden aus Kirchensteuermitteln gedeckt, so dass die Spenden ganz für die Projekte verwendet werden können.

- Zum anderen sammeln wir für bedürftige Personen unserer Gemeinde. Hier sind gerne auch Lebensmittel willkommen, aber bitte haltbare wie Nudeln, Reis, Konserven, Marmeladen u.ä. Wir gestalten jedes Jahr kleine Geschenkkörbe, die wir mit den Gaben bestücken. Was fehlt, kauft die Kirchengemeinde nach, um die Körbe aufzufüllen. Da oftmals auch ältere Menschen unserer Gemeinde diese Präsente erhalten, sollten die Lebensmittel haltbar sein.

Vielen Dank für Ihre Spenden.

Der Kirchengemeinderat

## Dänisch-Evang. Kirchengemeinden in Jarplund, Tarp und Wanderup Gottesdienste im September 2020

Sonntag 6. Sept. 10.00 Uhr  
Dän. Kirche Tarp, Harkielweg 2

Sonntag 13. Sept. 10.00 Uhr  
Dän. Kirche Jarplund, Jarplunder Weg 14

Sonntag 20. Sept. 14.00 Uhr  
Einsetzung neuer dän. Pastor - Dän. Kirche Tarp, Harkielweg 2

Sonntag 27. Sept. 10.00 Uhr  
Dän. Kirche Tarp, Harkielweg 2

Ansonsten weisen wir auf die Liste in Flensburg Avis und auf die Homepage [www.dks-folkekirken.dk-gudstjenesteliste](http://www.dks-folkekirken.dk-gudstjenesteliste) hin.

Der Einzigartigkeit eines Menschen Ausdruck verleihen.

Eine individuelle Trauerfeier macht das möglich.

Hauptstraße 26 b • Eggebek

Tel. 04609/363

Ferdinand-Porsche-Ring 15 • Tarp

Tel. 04638/213 53 63

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)



Bestattungen  
Timm



## Evang. - Luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Sie erreichen uns:

Das Kirchenbüro in Eggebek, Hauptstraße 52:  
Dienstag 14.30-16.30 Uhr, Donnerstag und Frei-  
tag 10.00-12.00 Uhr;

Petra Blaas und Ines Matho,

Tel. 04609-312, Fax 04609-1467,

E-Mail: kirchenbuero@eggebek-joerl.kksfl.de

Pastorin Susanne Schildt für Eggebek,

Tel. 04609-1545

Pastor Karsten Fritsche für Jörl, Tel. 04607-341

Friedhof Eggebek: Gerson Peiter,

Mobil: 0151 10403502

Friedhof Kleinjörl: Reiner Albertsen,

Mobil: 0171 1746932

Liebe Gemeindeglieder!

Auch im September gilt, alle Termine können  
nur stattfinden, wenn es in dieser Form wieder  
möglich ist.

Liebe Grüße und bleiben Sie gesund, Pastor  
Karsten Fritsche und Pastorin Susanne Schildt

### Wir laden recht herzlich in unsere Got- tesdienste ein:

05.09. 14.00 Uhr Kleinjörl  
Pastoratsgarten Konfirmation Pastor Fritsche

06.09. 11.00 Uhr Kleinjörl  
Pastoratsgarten Konfirmation Pastor Fritsche

13.09. 10.00 Uhr Eggebek  
Gottesdienst Pastorin Schildt

13.09. 11.00 Uhr Eggebek  
Taufgottesdienst Pastorin Schildt

13.09. 14.00 Uhr Eggebek  
Konfirmation Pastorin Schildt

20.09. 10.00 Uhr Kleinjörl  
Gottesdienst Pastor Fritsche

27.09. 10.00 Uhr Eggebek  
Gottesdienst Pastorin Schildt

04.10. 10.00 Uhr  
Erntedankgottesdienst - Pastorin Schildt und  
Pastor Fritsche - Ort steht noch nicht fest

Die Gottesdienste finden bei entsprechender  
Witterung möglichst draußen vor der Kirche  
statt.

Bitte entnehmen Sie der Tagespresse, ob diese Got-  
tesdienste stattfinden können!

### Kinder und Jugend

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem  
Krabbellalter montags 10.00 bis 11.30 Uhr im  
Gemeindehaus Kleinjörl

### Jugendband in Eggebek

Montags (außer in den Ferien) 16.00 bis 18.00  
Uhr Jugendband mit Olaf Peters (bekannt  
vom JuGo on tour, dem Jugendgottesdienst  
der Sternregion) im Gemeindehaus in Egge-  
bek, Hauptstraße 52, Hintereingang auf der  
Seite REWE-Parkplatz. Bitte anmelden unter  
015209828068!

### Mitteilungen

#### „Unterwegs im Namen des Herrn“ - Kaffee, Klönschnack, Gebet und Ausfahrt -

Es geht wieder los! Am Samstag 12. September,  
17. Oktober, 31. Oktober (MOGO zum Saison-  
abschluss in Eggebek) treffen wir uns um 10.00  
Uhr beim Pastorat in Eggebek, Hauptstr. 52a.  
Dort gibt es dann einen Kaffee, ein Gebet und  
anschließend eine Fahrt durch Gottes wunder-  
bare Schöpfung. Außerdem gibt es noch den  
Stammtisch am 1. Freitag im Monat um 19.00  
Uhr im Gasthof Thomsen, Eggebek, Westerrei-  
he 19.

**Vorankündigung:** Am 31. Oktober - Refor-  
mationstag - findet wieder ein Motorradgottes-  
dienst in oder vor der St. Petrus-Kirche in Egge-  
bek statt

Wer Fragen oder Ideen für eine Tour hat, kann  
mich gerne anrufen

(Susanne Schildt 04609-)1545.

### Singkreis

Einfach aus Spaß am Singen. Keine Vorkennt-  
nisse erforderlich. Wir treffen uns **jeden Mitt-  
woch um 19.30 Uhr** im Garten hinter der  
Seniorenbegegnungsstätte (hinter dem REWE-  
Parkplatz, Stühle sind vorhanden) oder im  
Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52,  
Eingang vom Treenering. Informationen bei  
Susanne Schildt, 04609-1545 oder einfach mal  
vorbeikommen.

### Bibelkreis

Donnerstag 17. September um 19.30 Uhr Ge-  
meindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52, vor-  
derer Eingang und dann links. Veranstalter:  
Gemeinschaft in der Landeskirche in Flensburg  
und Umgebung und Kirchengemeinde Egge-  
bek-Jörl

### Die Kirche kommt ins Dorf Klönschnack über Gott und die Welt!

Die mobile Kirche kommt nun wieder in die  
Dörfer! Mit diesem Bus komme ich, Pastorin  
Susanne Schildt, für eine Stunde in Ihr Dorf!  
Er bietet Platz zum Sitzen, Kaffee trinken und  
Schnackern.

#### Termine:

Bollingstedt, Dauerflohmarkt 10.00 Uhr:

Donnerstag 3. September

Keelbek hinter der Gaststätte 16.30 Uhr: Mitt-  
woch 16. September

Kommen Sie doch mal vorbei! Auf Wunsch  
komme ich auch zu anderen Orten, zum Schna-  
cken oder für eine Abendandacht (04609-1545).

### Innehalten - Zur Ruhe kommen - Den Weg fortsetzen

Meditation im Altarraum der Kirche in Egge-  
bek am 3. September von 18.30 bis ca. 20 Uhr.  
Leitung: Hannelore Nicolaisen-Wohlert, Dia-  
konin.

### Senioren

#### Club der älteren Generation

Liebe Clubmitglieder!

Frau Pastorin Schildt und der Vorstand des  
Clubs haben sich am 31. Juli getroffen und da-  
rauf geeinigt, dass es im September noch keine  
Treffen unserer Mitglieder geben kann.

Wir bedauern dieses sehr und werden uns be-  
mühen, dass wir uns im Oktober zu unserem  
Erntefest im Gasthaus Thomsen in Eggebek  
wiedersehen! Natürlich unter Vorbehalt und

unter Beachtung aller geltenden Vorschriften.  
Alle Mitglieder unseres Clubs erhalten noch im  
August einen persönlichen Brief der Kircheng-  
emeinde. Wer als Mitglied bis Ende August/An-  
fang September noch keinen Brief bekommen  
hat, melde sich bitte umgehend bei uns.

Ich wünsche Ihnen allen eine gute Zeit und blei-  
ben oder werden Sie gesund!

Im Namen des Vorstandes grüßen herzlich

Hannelore Feddersen, Tel. 04607-896

Christa Fries, Tel. 04607-834

### Die nächsten Tauftermine

18. Oktober - 11 Uhr

in der Kirche in Kleinjörl

8. November - 11 Uhr

in der Kirche in Eggebek

### Amtshandlungen

(Aus datenschutzrechtlichen Gründen veröf-  
fentlichen wir nur die Amtshandlungen, für die  
uns eine Einverständniserklärung vorliegt.)

### Taufen

von sieben Taufen werden namentlich

genannt:

Merle Sommer

Jan Luca Klein

Lönne Steffen

Jule Marie Schulz

Keisha-Chayenne Hansen

### Trauerfeiern

Liselotte Fromme genannt Uthe

Ilse Döll



**Petersen**  
Bestattungen

**BESTATTUNGEN**

Erd- und Feuerbestattungen  
in allen Kirchengemeinden

Oeversee · Treeneblick 2b  
Tel. 04630-9 38 99 36  
Mobil 0173 2406000

Einst werd ich liegen  
im Nirgend  
bei einem Engel  
irgend  
PAWEL KLEE



seit  1889

**ODEFEY & SOHN**

Natursteinarbeiten · Grabmale

MEISTERWERKSTATT UND MITGLIED DER STEINMETZUNION

Sterup                      Süderbrarup  
0 46 37- 18 06              0 46 41- 98 71 70



**Hausverkauf von Mensch zu Mensch.**

**Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

„Weil hier viel Platz zum Leben ist.“  
Angelika Kipper übergibt ihr Elternhaus in Oeversee mit einem Lächeln an die junge Familie.

Wir vermitteln Ihre Immobilie im Norden. Schnell, persönlich, mit kompetentem Rundum-Service.

Stefan Begier, Immobilienberater der VR Bank Nord eG



**Sieverstedt**

Südermoor

**Wanderup**

Kragstedt Munkwolstrup

Sankelmark

Jörl

Bilschau

**Jerrishoe**

Stenderup

Barderup

**Langstedt**

Frörup

**Oeversee**

Sollerup

**Tarp**

Rupel

Süderhackstedt

Stieglund

Augaard

Süderzollhaus

**Janneby**

**Eggebek**

Süderschmedeby

**WIR**

Amt Eggebek



**treene-spiegel**

Amt Oeversee

kontakt@jorlum.de  
04607 25 49 818

Ihr Anzeigenpartner

